VANDAAG

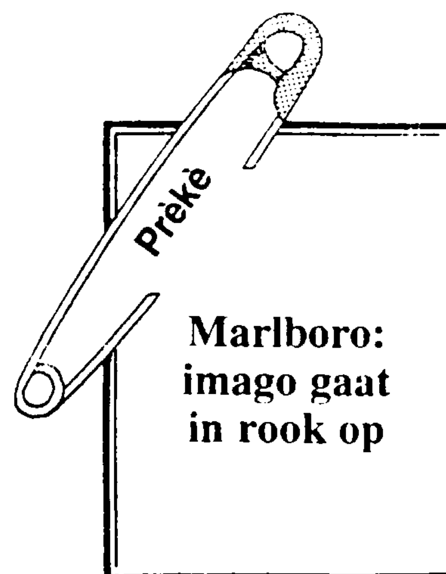
* Hoofdbrekens voor ambulancedienst p.2
* Hirsch Ballin kritiseert centrale regering p.3
* Persvrijheid in het geding p.5
* Thierry Marie troeft Nijdam af p.7
* 'Politici mogen Italië niet weer teleurstellen' p.13
* KBB schiet omlaag op rustig Damrak p.15



HIRSCH BALLIN ...deugdelijk bestuur...

109E JAARGANG — NO.: 168 VRIJDAG 24 JULI 1992

AMIGOE



Marlboro: imago gaat in rook op

Bezoek aan Libanon steunbetuiging aan onafhankelijkheid Bayrut

Baker na gesprek in Damascus: Geen obstakel voor MO-overleg

DAMASCUS - Onder zware veiligheidsmaatregelen is de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, donderdag onverwacht naar Libanon gereisd voor een ontmoeting met Libanese leiders. Op een persconferentie noemde Baker het overleg een steunbetuiging aan de onafhankelijkheid van Libanon, alvorens terug te keren naar Syrië. Het was voor het eerst sinds 1983 dat een Amerikaanse bewindsman een bezoek aan dat land brengt.

Baker ontmoette president Elias Hrawi, premier Rashid al Solh en minister Fariz Bouez van Buitenlandse zaken in Hrawi's huis in Zahle, vijftig kilometer ten oosten van Bayrut. Daarvoor moest hij vanuit Syrië, waar hij gesproken had met president Hafez al-Assad, door de Baka'a-vallei reizen, een bolwerk van pro-Iraanse militanten. In het grensdorp Masnaa werd hij begroet door Bouez en functionarissen van de Amerikaanse ambassade.

Op een persconferentie na het drie uur durende onderhoud sprak Baker zijn steun uit voor "de politieke onafhankelijkheid, de soevereiniteit en de territoriale integriteit van Libanon". Baker zei dat dit "een belangrijk moment is in het vredesproces waaraan Libanon zich heeft verbonden". Hrawi stelde daarop dat er geen volledige vrede in Libanon zal zijn zolang Israël zich niet uit zuid-Libanon heeft teruggetrokken, conform VN-resolutie 425 die de Verenigde Staten ook steunen.

IN WASHINGTON

Na afloop keerde Baker terug naar Syrië, vanwaar hij naar Saudi-Arabië vloog. Eerder op de dag voerde Baker in Damascus besprekingen met de Syrische president Hafez al-Assad. De minister zei na afloop geen obstakels te zien voor een spoedige hervatting van directe besprekingen tussen Israël en zijn Arabische buurlanden.

Bakers Syrische ambtgenoot Farouk al-Shara bevestigde tijdens een gemeenschappelijke persconferentie dat Damascus wenst dat de besprekingen zo snel mogelijk worden hervat. Al-Shara herhaalde echter Syrië's eisen dat er een volledige stopzetting moet komen van het Israëlische nederzettingen beleid in de bezette gebieden.

Baker heeft voorgesteld de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten volgende maand in Washington te voeren in plaats van in Rome, zo zei de leider van de Palestijnse delegatie, Haidar Abdel-Shafi donderdag in Damascus. Abdel-Shafi sprak Baker in Jeruzalem eerder deze week tijdens diens rondreis door het Midden-Oosten. "Baker zei dat de Italianen niet bereid zijn als gastheer op te treden, en stelde voor de gesprekken in augustus in Washington te houden", aldus Abdel-Shafi. "Als Arabische deelnemer zullen we dit voorstel bespreken, en ik geloof niet dat er bezwaar is tegen Bakers ideeën." Abdel-Shafi is in de Syrische hoofdstad voor een belangrijke bespreking vrijdag met de Palestijnse delegatie en de ministers van Buitenlandse zaken van Syrië, Egypte, Libanon en Jordanië over de te volgen strategie in het vredesoverleg.

Baker te gast in Libanon



■ *ZAHLE - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker (links) werd ontvangen in de Libanese hoofdstad door president Elias Hrawi in diens woning in het stadje Zahle. Baker is de belangrijkste Amerikaanse gast in Libanon sedert 1983.* *(AFP-satellietfoto)*

Bush bereid militaire actie goed te keuren

Waarnemers VN verlaten Irak

BAGHDAD - Het inspectieteam van de Verenigde Naties (VN), dat twee dagen geleden zijn achttien dagen durende wake voor het Iraakse ministerie van Landbouw heeft beëindigd, is vrijdag uit Baghdad vertrokken. Dit hebben ooggetuigen verklaard. President George Bush van de Verenigde Staten zou bereid zijn om zijn goedkeuring te geven aan een militaire actie als Baghdad halsstarrig blijft tegenover de Verenigde Naties.

Volgens teamleider Mark Silver van de VN-waarnemersploeg in Baghdad, zijn de experts "op uitdrukkelijk verzoek van de VN-inspecteur naar Bahrain vertrokken". Silver, die zelf naar Baghdad terugkeert, bevestigde dat de gesprekken die in New York plaats hebben tussen de voorzitter en een vertegenwoordiger van Iraakse zijde nog doorgaan.

President Bush heeft volgens een bericht van de Amerikaanse omroepmaatschappij NBC het besluit genomen een geallieerde militaire actie tegen Irak goed te keuren, als dit land blijft weigeren te voldoen aan VN-resoluties inzake het bestand aan het einde van de Golfoorlog. Dat deelde een hoge functionaris de zender mee, zei NBC donderdagavond. Een luchtaanval, waarbij Frankrijk en Groot-Brittannië een leidende rol zouden spelen, zou in ongeveer een week kunnen plaatsvinden. Eerst zou echter de Veiligheidsraad (V-raad) volgens de VS een officieel ultimatum moeten stellen en zouden de geallieerden ervan verzekerd moeten zijn over overweldigende militaire slagkracht te beschikken.

Bush sprak donderdag in het Witte Huis met minister van Defensie Dick Cheney, de chef van de generale staf Colin Powell, veiligheidsadviseur Brent Scowcroft, plaatsvervangend minister van Buitenlandse zaken Lawrence Eagleburger en het hoofd van de buitenlandse inlichtingendienst CIA, Robert Gates.

De VS, Frankrijk en Groot-Brittannië zijn het erover eens dat Irak een ultimatum wordt gesteld en dat dit maar enkele dagen duurt. Het zou volgens "hoge Amerikaanse functionarissen" in het weekeind kunnen worden afgekondigd, meldde de Washington Post vrijdag.

Clinton: Volg aanbevelingen over aids op

AMSTERDAM - Als de Democratische kandidaat voor het presidentschap van de Verenigde Staten (VS) Bill Clinton de verkiezingen wint, worden de reisrestricties die de Verenigde Staten (VS) nu hanteren voor mensen die besmet zijn met het Aids-virus, opgeheven.

Dat heeft Clinton donderdag in een brief laten weten aan Jonathan Mann, de voorzitter van de achtste wereld Aids conferentie in Amsterdam. Volgens Clinton is er tot nu toe veel te weinig krachtige taal gebezigd in Washington, maar heeft president Bush geen leiderschap getoond door Aids de oorlog te verklaren. Hij weigert zelfs om de aanbevelingen over te nemen van zijn eigen Aids-adviescommissie, aldus Clinton. Deze belooft de aanbevelingen over te nemen van de VS-Aids-adviescommissies en van conferenties als die in Amsterdam.

Aanslag in Lima



■ *LIMA - Een politieagent staat op wacht bij het gebouw van het staatsgasbedrijf van Peru nadat daar een autobom ontploft was. Van de Sol Gas- zetel gingen alle ramen aan scherven en alle deuren werden vernield. Negen mensen raakten bij deze zoveelste guerrilla-aanslag in de hoofdstad Lima gewond.* *(AFP-satellietfoto)*

President Gaviria bedolven onder kritiek

Escobar: Overgave onder toezicht VN

BOGOTA - De Colombiaanse drugsbaron Pablo Escobar is bereid zich over te geven aan de Colombiaanse autoriteiten wanneer dit kan gebeuren onder toezicht van de Verenigde Naties. In verband met de uitbraak uit wat eigenlijk de best bewaakte gevangenis van Colombia moest zijn van Escobar met zijn bendeleden zijn tot heden toe verschillende arrestaties verricht. Officieel is antwoord gegeven op een aantal vragen welke de media hebben gesteld in verband met de omstandigheden waaronder Escobar kon ontvluchten met andere leden van het Kartel van Medellin. Een lawine van kritiek is over president Cesar Gaviria van Colombia gespoeld na het bekend worden van de spectaculaire uitbraak van drugsbaronnen uit het gevangenis-hotel bij Medellin. De kritiek van Washington bijvoorbeeld was ongezouten.

In een door Pablo Escobar uitgegeven verklaring staat dat hij onder supervisie van de VN zich wil overgeven. Als plaatsomschrijving wordt in het communique aangegeven "ergens in het bossnegebied van Colombia". In de verklaring staat dat zijn groep op dit ogenblik geen gewelddadige acties in de pen heeft. Het toezicht van de VN mag zich echter in de opvatting van Escobar niet beperken tot de overgave. Wanneer hij en de zijnen eenmaal worden opgesloten in een gevangenis zullen de VN-troepen toezicht moeten houden op de bewaking in de gevangenis en ook op het toe te laten bezoek. Hij rechtvaardigt zijn vlucht met te zeggen dat het de enige reactie kon zijn op "de aanslag op ons" door de autoriteiten. Daarmee bedoelt hij het plan van de regering om hem en de bendeleden over te brengen naar een andere gevangenis.

VERJAARDAG

Volgens de door het presidentiele paleis uitgegeven verklaring was Pablo Escobar nog anderhalf uur voor de onder-minister van Justitie zich bij de gevangenis meldde in zijn cel. De bewindsman kwam met een delegatie de gedetineerden meedelen dat zij naar een andere gevangenis overgebracht zouden worden. De mogelijkheid bestaat dat de gedetineerden wapens in hun bezit hadden zoals Uzi's, aldus de officiele verklaring. Er is voortdurend militaire bewaking geweest welke op de dag van de muiterij versterkt werd. De regering heeft geen bewijzen in handen voor de juistheid van de berichten dat Pablo Escobar tijdens zijn detentie meerdere malen de gevangenis heeft kunnen verlaten zoals voor het vieren van zijn verjaardag in huiselijke kring.

In verband met de uitbraak uit de gevangenis op twintig kilometer buiten Medellin zijn verschillende mensen gearresteerd. Voornamelijk onder het bewakingspersoneel. Veel gegevens hierover werden in verband met het onderzoek niet verstrekt.

De Colombiaanse president Cesar Gaviria heeft donderdag veel kritiek te verwerken gekregen na de ontsnapping van de drugsbaron Pablo Escobar uit de Envigado-gevangenis. Colombiaanse kranten noemden Escobars vlucht een ramp voor het land en het Colombiaanse congres (Eerste en Tweede Kamer) zal Gaviria volgende week ter verantwoording roepen.

DESASTREUS

Escobar wist te ontkomen, terwijl honderden soldaten aanwezig waren, reageerde het dagblad El Espectador in een hoofdartikel. De krant, die regelmatig de dupe is geweest van aanslagen van drugkartels, is de meest consistente mediacriticus van het drugsbeleid van de regering.

Columnist Enrique Santos van het in Bogota verschijnende dagblad El Tiempo schreef dat Escobars ontsnapping desastreus is voor het imago van de regering-Gaviria in binnen- en buitenland. Santos, die zijn column schreef voordat de ontsnapping van de drugsbaron officieel bevestigd werd, meende dat een zware slag is toegebracht aan de politiek van toegeeflijkheid van de regering ten opzichte van de drugsmafia. "De terugkeer van het drugsterrorisme, geleid door een Escobar die alle schepen achter zich heeft verbrand, is een van de mogelijke gevolgen van die politiek."

De Liberale voorzitter van de senaat, Jose Blackburn, (tevens partijgenoot van Gaviria) zei dat de president volgende week verantwoording zal moeten afleggen in het congres. Blackburn sloot niet uit dat het congres Gaviria zal vragen af te treden. De Liberaal zei echter dat de eerste verantwoordelijken voor de vlucht van Escobar de minister van Justitie en het hoofd van het gevangeniswezen in Colombia zijn. Hij noemde de gebeurtenis van woensdag "een schande" voor Colombia.

ONZET

Verscheidene politici vroegen zich donderdag af hoe het mogelijk was dat staatssecretaris van Justitie, Eduardo Mendoza, en directeur-generaal van het Colombiaanse gevangeniswezen, kolonel Hernando Navas, zonder bewaking met Escobar gingen praten. "Ze lieten de gijzelaars gaan om gekidnapt te worden", schamperde Juan Gomez Martinez, gouverneur van de provincie Antioquia waar Escobars

Vervolg op pag. 8

Zoon van NSB-er

Alexander niet naar Den Haag als ambassadeur VS

WASHINGTON - Het Witte Huis heeft woensdag de voordracht voor de benoeming van Donald Alexander als Amerikaans ambassadeur in Nederland ingetrokken.

De bevestiging van de benoeming van de zakenman van Nederlandse afkomst uit Kansas City was door de senaat tegengehouden vanwege vragen over Alexanders bijdrage van honderdduizend dollar aan de kas van de Republikeinse partij in januari, toen hij zich opwierp voor de ambassadeurspost. Naar uit een bron bij de senaat werd vernomen, scheen het besluit tot de intrekking te zijn genomen op verzoek van Alexander.

Bij het bekend orden van de voordracht van Alexander, geboren onder de naam Buitenhuis, doken onthullingen op over het NSB-verleden van zijn vader, die na de oorlog werd gestraft wegens collaboratie met de Duitsers.

Aanslag op voorman van Togo-oppositie

LOME - In de Westafrikaanse staat Togo is vrijdagochtend opnieuw een moordaanslag gepleegd op een leidende politicus van de oppositie.

Tavio Amorin, een van de prominentste tegenstanders van president Gnassingbe Eyadema, werd op straat beschoten en ligt in kritieke toestand in een ziekenhuis. Dit heeft een regeringsfunctionaris verklaard. Amorin, leider van de kleine Panafrikaanse socialistische partij, was in de vroege ochtend op weg naar huis na een bespreking met andere oppositieleiders toen een man van dichtbij schoten op hem afvuurde met een automatisch wapen. Hij werd getroffen in de buik en benen en in ernstige toestand naar een ziekenhuis gebracht.

Libanezen in augustus ter stembus

BAYRUT - De Libanese regering heeft bepaald dat de eerste Libanese parlementsverkiezingen sinds twintig jaar gehouden zullen worden van 23 augustus tot en met 6 september.

Dat is vrijdag bekend gemaakt na het wekelijkse beraad van de regering in Bayrut. De verkiezingen zullen in drie etappes plaatsvinden.

In Tsjechoslowakije:

Meerderheid tegen opdelen van land

PRAAG - Een meerderheid van de burgers in Tsjechoslowakije wil het behoud van een gemeenschappelijke staat van Tsjechen en Slowaken. Dat blijkt uit de resultaten van een vrijdag gepubliceerd opinie- onderzoek.

Als er op dit moment een referendum gehouden zou zijn, dan zou slechts 24 procent van de Tsjechen en 32 procent van de Slowaken voor een deling van de republiek zijn, aldus de uitkomsten van de peiling van het staatsbureau voor opinie-onderzoek IVVM. In vergelijking met een onderzoek dat in december van het vorig jaar is gehouden, laten de jongste cijfers bijna een verdubbeling van het aantal voorstanders van opsplitsing zien.

President bij paus

ROME - Paus Johannes Paulus II herft in het Gemelliziekenhuis bezoek gekregen van president Oscar Luigi Scalfaro van Italië.

De Italiaanse president bleef een kwartier in de kamer waar de paus aan het herstellen is van de recentetumor-operatie. Scalfaro was de eerste leek die de paus bezocht na zijn operatie woensdag verleden week. Hij vond dat de paus er goed uitzag, maar had hem toch de goede raad gegeven het kalm aan te doen.

John Sellers verlaat ITC



WILLEMSTAD — John W. Sellers vertrekt per 22 februari 1993 als directeur van het International Trade Center van Curaçao. Dit meldt het ITC. Het contract van Sellers wordt niet verlengd.

De Amerikaan kwam in februari 1988 naar Curaçao op basis van een drie-jarig contract. Dat werd nog eens met twee jaar verlengd. Zijn taak was het om assistentie te verlenen bij het operationeel maken van het ITC. Hij ontwikkelde zaken- en marketingplannen voor de onderneming.

In vijf jaar tijd zijn veel van de oorspronkelijke doelstellingen bereikt en dit jaar is de honderd-procents-bezetting van de bedrijfsruimten bereikt. Het ITC-persbericht meldt dat Sellers positief gestemd is over het succes van het ITC.

Sellers zegt dat de vijf jaren buitengewoon goed waren voor hem en zijn familie. Hij is optimistisch over de ontwikkelingsmogelijkheden van Curaçao en het ITC.

Gebrek aan personeel, opleiding en ambulances

Ambulancedienst kampt met problemen op alle fronten

WILLEMSTAD — Een opleiding voor het ambulancepersoneel kan heel wat problemen bij de ambulancedienst oplossen. Dat is de mening van het hoofd van deze dienst R. Heijkoop. De problemen waarmee de dienst kampt liggen op het vlak van opleidingen, personeel en materieel.

Heijkoop is al geruime tijd bezig om in samenwerking met de verpleegkundigenopleiding (IFE) een cursus op te stellen voor de niet-verpleegkundige ambulancebegeleiders. Hij hoopt daarmee in september van start te kunnen gaan. Ook een specialisatiecursus voor de ambulance-verpleegkundigen staat op stapel.

Het hoofd van de ambulancedienst is ervan overtuigd dat een betere scholing het personeel meer motivatie geeft. "Ze krijgen dan meer durf om bepaalde zaken aan te pakken, gaan wellicht ook beter met het materiaal om".

In feite zit de ambulancedienst met een erfenis opgescheept, die in deze moderne tijd niet meer haalbaar is. Heijkoop: "Vroeger kon je met je lagere-schooldiploma, je rijbewijs en een EHBO-opleiding bij de dienst komen werken. Maar dat is natuurlijk veel te weinig. Vandaar dat die bijscholing van groot belang is".

Adequate opleiding kan van levensreddende betekenis zijn. Heijkoop noemt als voorbeeld een verkeersslachtoffer met een hevig bloedende wond. "Als een ambulancerijder geen infuus kan inbrengen, bloedt zo iemand dood. Zo ernstig is de situatie".

In zijn beleidsnota benadrukt het diensthoofd dan ook het belang van de hoge eisen waaraan nieuw aan te nemen personeel moet voldoen: minimaal MBO-niveau.

Maar de problemen zitten 'm niet alleen in de opleiding. Ook het materiaal is gebrekkig. Drie jaar geleden zijn er zeven nieuwe ambulances aangeschaft, maar die zijn inmiddels alweer ruimschoots aan vervanging toe. De auto's zijn voortdurend kapot. "Gisteren hadden we bij voorbeeld maar een ambulance voor Willemstad en een voor Barber. De rest stond bij DOW in de garage".

Die situatie is niet uitzonderlijk. Een van de zeven ambulances staat al sinds 1990 bij DOW, niet meer te repareren. Over de overige auto's zegt Heijkoop: "Op papier hebben we zes ambulances in bedrijf". In de praktijk staan er echter dagelijks twee of drie bij DOW in reparatie. "Daar kunnen zij ook niks aan doen. Het materiaal is gewoon niet goed".

Met vier nieuwe ambulances is Heijkoop voorlopig al heel tevreden. Die kunnen de krakkemige exemplaren vervangen die het volgens hem geen jaar meer uithouden.

In Nederland worden de ambulances na 120.000 kilometer verkocht, in goede staat of niet, zo heeft het diensthoofd vorig jaar vernomen. De Curaçaose ambulances hebben inmiddels al ver over de 120.000 gereden en verkeren bovendien in slechte staat, vermoedelijk als gevolg van de zanderige en hobbelige Curaçaose wegen.

Ze worden veel gebruikt, de ziekenauto's, en veelal ook nog oneigenlijk. Volgens Heijkoop komt het regelmatig voor dat mensen de huisarts niet direct kunnen bereiken en dan maar de ambulance bellen. Of dat de ambulance geroepen wordt om een voorrangsbehandeling bij de Eerste Hulp van het ziekenhuis te krijgen. "Voor de stomste dingen bellen de mensen soms de ambulance".

ZWAAR WERK

Personeelstekort is het derde probleem waarmee de ambulancedienst kampt. Heijkoop kan op dit moment zo vijftien mensen gebruiken. Vooral mannelijk personeel, 'want het is zwaar werk'. Maar juist het vinden van mannelijke verpleegkundigen blijkt in de praktijk niet mee te vallen.

Heijkoop zou graag optimistisch willen zijn, maar hij vreest dat het niet zal lukken om voor het eind van het jaar vier nieuwe ambulances te krijgen. "Het zal wel volgend jaar worden", verzucht hij. "Maar de bijscholing kan in elk geval al veel oplossen.



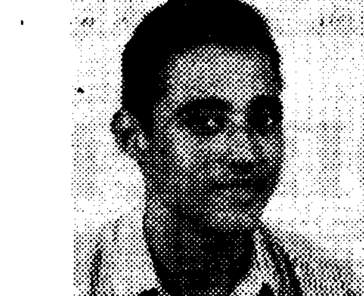
• Studiebol Michel Hagenaar ontvangt van onderwijstopambtenaar John Bloem een aandenken aan zijn diploma-jaar 1992.

Best geslaagden schooljaar 91/92

WILLEMSTAD — Wie zijn de best geslaagde leerlingen van Curaçao in 1992?
Hier volgen ze:

- VWO: Michel Hagenaar (17!) is de best geslaagde vwo-'er. Deze Radulphiaan haalde de volgende cijfers: Ne 8, En 9, Sp 8, WiA 9, Ec1 8, Ec2 8. Hij gaat economie studeren in de VS aan het Babson College in Massachusetts.
- HAVO: Alam Gerald Constansia van het Maria Immaculata Lyceum.
- MAVO: Anushka Mirjam Samson.
- MTS: Gilbert Bernadita van de R.K. Middelbare Technische School.
- LTS: Ensley Esteina Martina van het Technisch College St Jozef.
- ETAO: S. de la Merced van de Pierre Lauffer.
- Huishoudschool: Carline Ramita Adelina van de Eliqia Martir School.

Zij werden gisteren voor het voetlicht gehaald als beste examinandi van Curaçao door de Kiwanis Club Piscadera. Onderwijsdirecteur voor Curaçao van het landsdepartement is mr drs (John) J.A. Bloem. Hij was aanwezig bij de kleine huldigingsbijeenkomst in het Plaza-hotel.



Middag-mavo-ganger Giovanni Vinck.

- Giovanni Phillip Vinck (18) is beste geslaagde van de middag-mavo met de vakken: Ne 8, En 7, Sp 7, Wi 9, Na 7, Sk 8, Gs 7. Over zijn prestaties rept het door Kiwanis verspreidde overzicht niet.

KAE en vakbond STK ondertekenen cao

WILLEMSTAD — Het personeel van de KAE heeft met ingang van vandaag een nieuwe cao. De oude collectieve arbeidsovereenkomst verliep januari van dit jaar. De onderhandelingen verliepen stroef en mondden afgelopen weekeinde uit in een staking.

De Landsbemiddelaar kwam eraan te pas en wist de partijen na vier dagen staken te verzoenen. In aanwezigheid van de KAE-directie, president-commissaris Abel Arrindell, vertegenwoordigers van de vakbond STK en adviseur van de vakbond Roque Koeijers werd de nieuwe cao, die van januari 1992 tot 1995 geldig is, ondertekend.

De cao voorziet in betere arbeidsvoorwaarden voor wachtlopers en medische voorzieningen. KAE-werknemers kregen al een indexering op de lonen van veertien procent, wat overeenkomt met een bedrag van 2,5 miljoen per jaar. De STK wilde echter niet de overheid volgen in de regels voor indexering. Overeen is gekomen dat indien het indexcijfer dit jaar stijgt, direct een indexering van 0,75 procent volgt. Over een aanvullende vergoeding moet onderhandeld worden 'in redelijkheid'.

De KAE zal eenmalig een bedrag van 50.000 gulden storten in een op te richten spaarfonds voor het cao-personeel van de KAE. Aanvankelijk wilde de directie 35.000 gulden storten, maar om redenen van goodwill werd dit bedrag verhoogd.

Direct na ondertekening van het akkoord ontvangen de werknemers bovendien een douceurtje in de vorm van een eenmalige uitkering van 600 gulden.

VVD-Kamerlid Terpstra:

'Hirsch Ballin bikkelhard over politiek Willemstad'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Helder maar bikkelhard", is de eerste reactie van het VVD-Tweede Kamerlid Erica Terpstra op de vandaag verschenen brief van minister mr. Ernst Hirsch Ballin over de bestuurlijke situatie op Sint Maarten. "De minister krijgt alle lof van de oppositie", verklaart de liberale parlementariër wier partij niet deelneemt aan de huidige CDA/PvdA-regering in Nederland. "In de brief velt de minister een, te verwachten, bikkelhard oordeel over het eilandsbestuur van Sint Maarten. Opmerkelijk is zijn verwijtende houding tegenover de centrale regering in Willemstad, die door haar handelen het besluitvormingsproces dreigde te stokken".

Het CDA-Kamerlid Harry Aarts wil in dit stadium 'niet reageren gezien de gevoelige materie'. En Willem Vermeend van de PvdA verblijft momenteel in het buitenland.

Als Terpstra zo de brief van minister Hirsch Ballin aan de Tweede Kamer leest, blijkt volgens haar dat 'de minister tot op het laatst verschillende keren heeft geprobeerd de Antilliaanse regering in haar waarde te laten'.

Zij legt haar stelling uit: "Op de eerste plaats zou de Antilliaanse regering een aanzet leveren over de te nemen maatregelen op Sint Maarten, naar aanleiding van de aanbevelingen van de commissie-Pourier die op 12 mei van dit jaar aan de Nederlandse en Antilliaanse regeringen werd aangeboden. Dat was een voornemen van Hirsch Ballin en Maria Liberia-Peters. Dat deed de centrale regering niet, want men vond het rapport-Pourier juridisch onvoldoende uitgewerkt".

"Wederom toonde Hirsch Ballin zijn hoffelijkheid jegens Willemstad met de suggestie de commissie te vragen die gevraagde juridische uitwerking ter hand te nemen", vervolgt Terpstra. "Maar een antwoord hierop heeft Hirsch Ballin niet mogen ontvangen. Wel werden intussen Sint Maartense gedeputeerden de aanbevelingen in het rapport uitdrukkelijk af. Uiteindelijk nam de koninkrijksregering op 9 juli de bekende vergaande stappen om Sint Maarten onder toezicht te plaatsen".

Het VVD-lid van de vaste Kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken concludeert: "Met andere woorden Hirsch Ballin heeft de Antilliaanse regering ruim de tijd gegeven. Een termijn van 12 mei tot 9 juli is namelijk zeer redelijk, terwijl al die tijd het initiatief bij Willemstad gelegen zou moeten hebben. Zijn geduld raakte op als hij in zijn brief zegt 'uitstel of vertraging van de besluitvorming over de aanbevelingen van de commissie niet verantwoord te vinden'. Hij achtte de tijd rijp om in te grijpen".

Hoe interpreteert Terpstra deze brief in politiek opzicht: "Politiek betekent deze keiharde opstelling dat alle verwijten die tot nu toe van Antilliaanse zijde richting Den Haag kwamen, kant noch wal raken. De beschuldigende vinger van Hirsch Ballin is niet gebaseerd op suggesties, maar puur en alleen op feiten. Dat brengt zijn juridische achtergrond met zich mee: helder opsommen van feiten. En met deze verwijtende feiten zou de Antilliaanse regering redelijk in staat' geacht moeten worden de hand in eigen boezem te steken", aldus Terpstra.

Terpstra wacht nog op het antwoord van Hirsch Ballin of de Antilliaanse regering en het Sint Maartense bestuur loyaal zullen meewerken aan de uitvoering van het koninkrijksbesluit.

WILLEMSTAD — Op Curaçao dag, 26 juli, bestaat de Santa Ana basiliek 240 jaar. Ter gelegenheid daarvan wordt 's ochtends een kindermis en 's avonds een mis uit dankbaarheid opgedragen.

De kindermis begint om 09:00 uur. Ouders wordt verzocht hun kinderen bij voorkeur in het wit naar deze viering te laten gaan.

De dankmis vindt om zes uur 's avonds plaats. Na afloop ontvangen enkele mensen die zich in de loop der tijd verdienstelijk hebben gemaakt voor de kerk een aandenken.

Autobusbedrijf brengt routegids op de markt

WILLEMSTAD — Deze week zag een officieel busboekje van het Autobusbedrijf Curaçao het licht. De gids met routebeschrijvingen, vertrektijden en tarieven wordt uitgebracht in het kader van het 'nieuwe gezicht' van het autobusbedrijf.

Het informatieve boekje is zeker nog niet compleet, maar het is volgens directeur R. Albertus een eerste stap op weg naar verbetering van de service. "Je moet het zien als de ontwikkeling van een klein kind, dat gaat ook stapje voor stapje".

De routegids wordt door het busbedrijf in de autobussen uitgedeeld. Verder liggen exemplaren bij de busstations en de informatiestands op Punda en Otrobanda. Ook de hotels ontvangen exemplaren die door de toeristen meegenomen kunnen worden.

Albertus deelde mee dat over een paar maanden een nieuwe gids uit zal komen. Getracht zal worden om daarin ook de vertrektijden vanuit de verschillende bushaltes op te nemen. In de huidige gids staan alleen de eerste en de laatste vertrektijd van de dag vermeld vanaf het beginstation. Tevens wordt de frequentie van de bus aangegeven.

Het autobusbedrijf heeft een groot tekort aan bussen. Elf tweedehands bussen zijn inmiddels onderweg naar Curaçao. Volgende week worden zij op het eiland verwacht. Deze bussen moeten de eerste nood lenigen. Over de financiering van een groot aantal nieuwe bussen wordt nog onderhandeld met het KabNA.

Verbetering van het busbedrijf houdt volgens Albertus ook in dat nagedacht wordt over mogelijkheden om benzine en milieu te sparen, het aangeven van de vertrektijden van de bus op de bushalte en - helaas - het verhogen van de prijs. "Al deze maatregelen kosten nu eenmaal ook geld. We hebben al lang toestemming voor een prijsverhoging, maar tot nu toe hebben we die niet hoeven doorvoeren", aldus de directeur.

Het drukken van het boekje heeft het busbedrijf in elk geval geen geld gekost. Het staat vol advertenties van bedrijven, die op die manier de drukkosten voor het busbedrijf hebben gefinancierd.



■ Dinsdag bood directeur R. Albertus (rechts) het informatieve busboekje aan de gedeputeerde voor openbaar vervoer Abel Arrindell aan. Links op de foto Ruth de Windt van Publicidad Antiano.

WILLEMSTAD — De joyrider en autodief A.B. (27) is betrapt terwijl hij reed in een gestolen auto (nummerplaat: 84-71/K). De politie signaleerde de gezochte man bij een broodtruck te Kanga op woensdag. De man is aangehouden.

Hetzelfde lot overkwam de 38-jarige M.J. die woensdagochtend omstreeks vier uur op de Amandelweg ter hoogte van Paseo Koraal Spechtweg door een politiepatrouille werd gesignaleerd in een gestolen auto met nummerplaat 96-67/F.

"Terughoudendheid Liberia begrijpelijk"

Kousa Komun verleent centrale regering brevet van onvermogen

WILLEMSTAD — De ...erventie van Nederl...d in St. Maarten is ...ts meer en niets ...der dan een brevet ... onvermogen voor de ...trale regering. Het is ...n ook heel begrijpelijk ...t premier Liberia-...ers zeer terughoudend ...t gereageerd op het ...r curatele stellen van Bovenwindse eiland.

... pressiegroep Kousa ...mun concludeert dat de ...windslieden alle reden ...bben om ontevreden te zijn. ... is echter niet terecht om ... eigen onvermogen te mas...en door de bestraffende ...er naar Nederland op te ...en. "De Antilliaanse over...d heeft alle reden om onte...den te zijn over zichzelf."

Kousa Komun zegt dat de ...nde op St. Maarten niet ... recente datum is. Reeds ...de zeventiger sijpelden ...chten door dat corruptie ... geknoei met overheids-... aan de orde van de dag ...en. In mei 1978 werden ...geruchten dermate alar-...rend dat het kabinet ...endal besloot een com-...sie de vermeende onre-...matigheden te laten onder-...en. In maart 1979 over-... Donny Bakhuis, voor-...er van de commissie een ...port dat alle vermoedens ...stigde. Ingrijpen op dive-... fronten was meer dan ...enst, luidde de aanbeve-...

...m nog onbekende ...enen belandde het rap-...t Bakhuis in de bekende ... Hoewel Don Martina ...oppositielid toen al opp-... dat de koninkrijksrege-ring een Algemene Maatregel van Rijksbestuur zou kunnen overwegen als gevolg van het rapport, was Martina later als premier niet bij machte Wathey aan te pakken.

Wathey had een beslissende rol in de coalitievorming gespeeld, vervolgt Kousa Komun. "In veel gevallen bepaalde hij wie er in de regering kwam en wie in de oppositie." Om aan de macht te komen of aan de macht te blijven hebben zowel Liberia als Martina de invloed van Wathey gedoogd en niet ingegrepen in St. Maarten, aldus de pressiegroep.

In de jaren die daarop volgende gebeurde wat iedereen kon verwachten: corruptie werd *a way of life*, de overheidsadministratie werd een nog grotere chaos. "Al met al een klimaat waar de internationale maffia zich thuis voelt".

Economisch gezien lukte het St. Maarten bijzonder goed deviezen, met name uit toeristische projekten, binnen te halen. Inkomsten die echter een kleine groep investeerders en machthebbers ten goede kwamen. De grote groep St. Maartenaars - en niet in het minst de illegalen - moest zich met twee banen het hoofd boven water zien te houden.

IMPERIUM

Vorig jaar leek een verkiezingsnederlaag het einde van het imperium van Claude Wathey in te luiden. Niets bleek minder waar. De geslepen politicus kwam door optimaal gebruik te maken van het coalitiesysteem toch in het regeringspluche terecht, terwijl winnaar Vance James (SPA) in de oppositie werd gemanoeuvreerd.

De miljoenenaffaire met de luchthaven Juliana vestigde eens te meer de aandacht op de duistere prak-[illegible] Maarten, dat met name in de Nederlandse media werd afgeschilderd als een tropisch maffia-paradijs, werd allengs groter.

De Nederlandse regering begon steeds meer aan te dringen op maatregelen van de Centrale Overheid, wat resulteerde in een onderzoek van de commissie Pourier, die enige maanden geleden met rapport voor de dag kwam, dat in grote lijnen de conclusie van Bakhuis, dertien jaar eerder, onderschrijft. Een rapport dat als een bom insloeg en heeft geresulteerd in een golf van protest, niet alleen op Curaçao, maar met name op St. Maarten.

Het bestuurscollege op het Bovenwindse eiland veroordeelt het ingrijpen scherp, omdat het een inbreuk zou zijn op democratische uitgangspunten. De gouverneur zal immers toezicht gaan houden op de handel en wandel van de regering, die naar de mening van de bewindslieden aldaar 'democratische gekozen is door het volk'. De 'staatkundige houdgreep' wordt gekarakteriseerd als 'koloniaal', omdat Nederland blijkbaar wel het recht heeft in te grijpen in St. Maarten, terwijl dit omgekeerd niet mogelijk is, wat wordt opgevat als 'eenrichtingsverkeer', aldus een politieke waarnemer. Een stellingname die als uiterste consequentie wel eens zou kunnen betekenen dat St. Maarten zich uit het koninkrijksverband terugtrekt.

...vK: Overheid ...g criminaliteit ...oor de vingers

...ILLEMSTAD — De ...mer van Koophandel is ...itig gestemd over de ...ctie 'Awor si ta [illegible] ...r de kritische noot is ...e: de overheid heeft zelf zover laten komen ...t de buiten de oevers ...reden stroom van criminaliteit.

... komt omdat de de auto-...ten teveel door de vinger ... en verzuimen controles te oefenen op naleving ... de wet. Er zijn diverse ...a bekend bij de politie, ...n weet verdachten te ...den: toch doet men niets ... die informatie. Desal-...smin heeft de verande-...g het politieopsporings-...d een aanvang genomen ... de actie 'Awor si ta ...'. En die verandering ...goede geniet de morele ...n van de Kamer van ...phandel.

...toera komt afspraak niet na

S...DSM gaat over tot ...aarschuwingsstaking'

...LLEMSTAD — De werk-...rs van het Departmentu ...Mental zijn vanmorgen ...aat op gegaan. De waar-...wingsactie van de vak-... STDSM is bedoeld om ...andacht te vestigen op ...alatigheid' van gedepu-...de Bentoera.

...zou vanmorgen naar het ...DSM komen om met de vak-...d te spreken over de afs-...aken die eerder deze ...nd zijn gemaakt. Ben-...a kwam niet opdagen, ...de werknemers deed bes-...en een 'waarschuwings-...king' te houden.

De vakbond laat weten ...dat zij helemaal niet de ...druk heeft dat Bentoera al ...het mogelijk uit de kast haalt ...om de ontmanteling van het ...DSM voor...

... - afgedwongen - ...met de gedeputeerde ...de onlangs in een ...afspraken. Zo zou het ...Bur... ...zorg niet ...onder ... Dienst Sociale ...Zaken ... vallen maar onder ... GGD. Voor de STDSM betekent dit evenzeer de verdere onttakeling van hun afdeling. "Wij doen het werk, dat door dit Bureau gedaan moet gaan worden al 34 jaar. Waarom gaat het nu dubbelop gebeuren?", vragen de werknemers zich af.

Van de gedeputeerde willen zij graag vernemen wat zij fout doen. "We zien anders geen reden om nog een dergelijke afdeling uit de grond te stampen". In één adem zeggen zij al te weten dat Bentoera geen antwoord zal kunnen geven op deze vraag, omdat hij nooit de werkzaamheden van de DSM heeft geëvalueerd.

Voor alle duidelijkheid benadrukt de vakbond dat hun bezwaren niet bedoeld zijn om het drugsbeleid te verzwakken. Wel eisen zij een helder en duidelijk beleid, dat niet gebaseerd is op 'persoonlijke glorie of partijpolitieke spelletjes' en dat geen overbodige instanties in het leven roept.



"Uiterst zorgelijke situatie doorslaggevend"

Hirsch Ballin legde weifelend advies Antilliaanse regering naast zich neer

WILLEMSTAD — De interventie van Nederland in St. Maarten is niets meer en niets minder dan een brevet van onvermogen voor de centrale regering. Het is dan ook heel begrijpelijk dat premier Liberia-Peters zeer terughoudend heeft gereageerd op het onder curatele stellen van het Bovenwindse eiland.

De pressiegroep Kousa Komun concludeert dat de bewindslieden alle reden hebben om ontevreden te zijn. Het is echter niet terecht om het eigen onvermogen te maskeren door de bestraffende vinger naar Nederland op te heffen. "De Antilliaanse overheid heeft alle reden om ontevreden te zijn over zichzelf."

Kousa Komun zegt dat de ellende op St. Maarten niet van recente datum is. Reeds in de zeventiger sijpelden berichten door dat corruptie en geknoei met overheidsgeld aan de orde van de dag waren. In mei 1978 werden de geruchten dermate alarmerend dat het kabinet Rozendal besloot een commissie de vermeende onrechtmatigheden te laten onderzoeken. In maart 1979 overlegde Donny Bakhuis, voorzitter van de commissie een rapport dat alle vermoedens bevestigde. Ingrijpen op diverse fronten was meer dan gewenst, luidde de aanbeveling.

Om nog onbekende redenen belandde het rapport Bakhuis in de bekende la. Hoewel Don Martina als oppositielid toen al opperde dat de koninkrijksregering een Algemene Maatregel van Rijksbestuur zou kunnen overwegen als gevolg van het rapport, was Martina later als premier niet bij machte Wathey aan te pakken.

Wathey had een beslissende rol in de coalitievorming gespeeld, vervolgt Kousa Komun. "In veel gevallen bepaalde hij wie er in de regering kwam en wie in de oppositie." Om aan de macht te komen of aan de macht te blijven hebben zowel Liberia als Martina de invloed van Wathey gedoogd en niet ingegrepen in St. Maarten, aldus de pressiegroep.

In de jaren die daarop volgende gebeurde wat iedereen kon verwachten: corruptie werd *a way of life*, de overheidsadministratie werd een nog grotere chaos. "Al met al een klimaat waar de internationale maffia zich thuis voelt".

Economisch gezien lukte het St. Maarten bijzonder goed deviezen, met name uit toeristische projekten, binnen te halen. Inkomsten die echter een kleine groep investeerders en machthebbers ten goede kwamen. De grote groep St. Maartenaars - en niet in het minst de illegalen - moest zich met twee banen het hoofd boven water zien te houden.

IMPERIUM

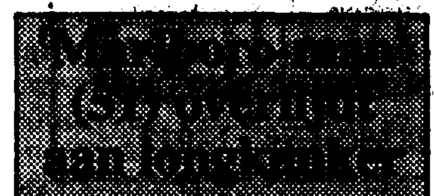
Vorig jaar leek een verkiezingsnederlaag het einde van het imperium van Claude Wathey in te luiden. Niets bleek minder waar. De geslepen politicus kwam door optimaal gebruik te maken van het coalitiesysteem toch in het regeringspluche terecht, terwijl winnaar Vance James (SPA) in de oppositie werd gemanoeuvreerd.

De miljoenenaffaire met de luchthaven Juliana vestigde eens te meer de aandacht op de duistere praktijken van Claude Wathey. De roep om ingrijpen op St. Maarten, dat met name in de Nederlandse media werd afgeschilderd als een tropisch maffia-paradijs, werd allengs groter.

De Nederlandse regering begon steeds meer aan te dringen op maatregelen van de Centrale Overheid, wat resulteerde in een onderzoek van de commissie Pourier, die enige maanden geleden met rapport voor de dag kwam, dat in grote lijnen de conclusie van Bakhuis, dertien jaar eerder, onderschrijft. Een rapport dat als een bom insloeg en heeft geresulteerd in een golf van protest, niet alleen op Curaçao, maar met name op St. Maarten.

Het bestuurscollege op het Bovenwindse eiland veroordeelt het ingrijpen scherp, omdat het een inbreuk zou zijn op democratische uitgangspunten. De gouverneur zal immers toezicht gaan houden op de handel en wandel van de regering, die naar de mening van de bewindslieden aldaar 'democratische gekozen is door het volk'. De 'staatkundige houdgreep' wordt gekarakteriseerd als 'koloniaal', omdat Nederland blijkbaar wel het recht heeft in te grijpen in St. Maarten, terwijl dit omgekeerd niet mogelijk is, wat wordt opgevat als 'eenrichtingsverkeer', aldus een politieke waarnemer. Een stellingname die als uiterste consequentie wel eens zou kunnen betekenen dat St. Maarten zich uit het koninkrijksverband terugtrekt.

WILLEMSTAD —Morgen wordt voor de tweede keer de 'dag van de gepensioneerden' gevierd. Net als vorig jaar organiseert de associatie van de besturen van verenigde gepensioneerden (ADPU) een bijeenkomst in het Shell recreatiecentrum te Suffisant.



COSTA MESA — Jarenlang was hij op reclame-affiches te zien als de Marlboro-man, de stoere cowboy met een sigaret tussen de lippen. Woensdag is Wayne Mclaren in californie overleden aan longkanker, de ziekte die hem er uiteindelijk toe bracht een kruistocht tegen de sigaret aan te gaan.

Mclaren, rodeo-rijder en vervolgens acteur en stuntman in Hollywood, werd in 1975 ingehuurd om de sigaretten van Marlboro aan te prijzen. In tijdschriften en op reclameborden was de Marlboro-man te zien als de verleidelijke en viriele roker die de roep van de Amerikaanse wildernis volgt.

Ook buiten de reclamewereld gaf McLaren het goede voorbeeld: 25 jaar lang rookte hij meer dan 30 sigaretten per dag. In het voorjaar van 1990 werd bij hem longkanker in een vergevorderd stadium geconstateerd.

Sindsdien wierp McLaren zich op als een actieve anti-tabaks- kruisvaarder. Dit voorjaar verscheen hij op de aandeelhouders- maatschappij van Philipp Morris, de fabrikant van Marlboro, om de directie te vragen minder reclame voor rookwaren te maken.

De afgelopen maanden van zijn leven verscheen McLaren herhaaldelijk in interviews en in het openbaar om te waarschuwen tegen de gevaren van tabak. "Tabak doodt, en ik ben er het levende bewijs van", zei hij volgens zijn moeder op zijn sterfbed, voordat hij zijn laatste adem uitblies.

WILLEMSTAD — Santa Maria Hardware & Home Center is de naam van de winkel die zich in het pand van de failliet verklaarde Prospero Baiz heeft gevestigd. De winkel aan de Winston Churchillweg wordt maandag om 18:30 uur officieel geopend door de kleinzoon van de eigenaar, Diego Alejandro.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34906.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS-ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugemisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Woole, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 20.45 Who is the Boss? 21.10 CNN International News; 22.00 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

REGERING VAN ARUBA
Advertentie Openbare Aanbesteding
De Minister van Vervoer en Communicatie
MAAKT BEKEND

dat op **14 augustus 1992 om 11.00 uur a.m.** ten kantore van de Luchthavenmeester in het gebouw van de Technische Dienst in het openbaar zal worden aanbesteed het project:

Ringweg Platform Safety

bestaande uit:
Het uitvoeren van grond-, asfalt- en betonwerken en het aanbrengen van markeringen op en nabij het platform van de luchthaven en t.b.v. een opstelplaats voor brandstoftrucks.

Bestek en tekeningen liggen ter inzage bij GERU CONSULTANTS N.V. Moko 56b Aruba. Bestek en tekeningen zijn tegen betaling van tweehonderdvijftig A. Florin vanaf 27-7-'92 verkrijgbaar op het Administratiekantoor van de Luchthavendienst.

De aanwijzing wordt gehouden op 4 augustus 1992 om 10.00 uur a.m. ten kantore van de Luchthavendienst, gebouw Technische Dienst.

De Nota van Inlichtingen zal beschikbaar zijn op 6 augustus 1992 op het Administratiekantoor van de Luchthavendienst.

Namens de Minister van Vervoer en Communicatie,

De Luchthavenmeester,
E. Ch. Michael Nicolaas.

'Persdiscriminatie op Aruba'

SIP schrijft protestbrief aan minister Hirsch Ballin

ORANJESTAD — De president van de Inter American Press Association (SIP), James McClatchy, heeft een protestbrief naar de minister voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. E. Hirsch Ballin gestuurd, waarin de bezorgdheid wordt geuit dat op Aruba geen persvrijheid zou bestaan. Dit in verband met een protest van het ochtendblad Diario aan de SIP wegens het stopzetten van advertenties van de overheid in een vijftal kranten op Aruba.

Dit wordt gezien als een beperking van de persvrijheid. Het is bekend dat bedoelde kranten regelmatig fel van leer trekken tegen de regering Oduber. In de brief aan de Nederlandse bewindsman zegt voorzitter McClatchy dat de SIP meer dan 1100 kranten vertegenwoordigt uit praktisch elk land van de Caribean, Centraal-, Noord- en Zuid Amerika. Namens deze uit hij zijn bezorgdheid over berichten uit Aruba die erop wijzen dat een aanval wordt gedaan op de vrije meningsuiting in dat land. "Wij zijn bezorgd over het besluit van de Raad van Ministers om door de overheid gecontroleerde advertenties te beperken tot vijf bladen, en daarbij de overige bladen, die deze advertenties vroeger wél ontvingen, te discrimineren. Dit wordt gezien als een represaille voor het verslaan van het nieuws en oppositie voeren tegen bepaalde overheidspolitici", aldus McClatchy in de brief.

De SIP-praeses wijst er op dat geen advertenties geven om media onder druk te zetten, daden van dictatuur zijn die critici straffen of derden bevoordelen. Gewezen wordt op het feit dat vrije meningsuiting een belangrijk goed is. Elke aanval daarop kan worden beschouwd als een aanval op de vrije media. Tenslotte wordt minister Hirsch Ballin verzocht een onderzoek naar deze gang van zaken in te stellen en de ministerraad dringend te verzoeken haar genomen besluit te herzien in de geest van de vrije meningsuiting die hierbij betrokken is.

Arubaan ontvoerd in Medellin

ORANJESTAD — Familieleden van de Arubaanse aannemer Carlos Dania ontvingen uit Medellin, Colombia, bericht dat hij zou zijn ontvoerd. Er wordt een bepaald bedrag aan losgeld geëist.

De eigenaar van Carlos Dania Contractor vertrok begin deze week naar Colombia om enige tijd door te brengen met twee bekenden van hem daar door te brengen. Gisteren ontving zijn vrouw uit Colombia een telegram waarin werd meegedeeld dat haar echtgenoot was ontvoerd. De ontvoerders lieten weten dat wanneer een bepaald bedrag aan losgeld wordt betaald, Dania wordt vrijgelaten. Nadere bijzonderheden zijn nog niet bekend.

Eerste nederlaag voor Dakota

ORANJESTAD — Jong Aruba/Meta Corporation bezorgde Dakota/D'Orsy's de eerste nederlaag in de non-amateur voetbalcompetitie. Het werd een 1-0 overwinning op een treffer van Rudolf Angela die voor een open doel de bal in het net deponeerde.

Hoewel Dakota gedurende de wedstrijd een veldoverwicht had, konden de geelzwarten niet tot doelpunt komen. Jong Aruba maakte daarentegen een iets beter gebruik door één keer te scoren. Het had ook 2-0 kunnen zijn, had dezelfde Rudolf Angela die de tweede keer dat hij voor open doel kwam, de bal niet naast had geschoten. De non-amateur competitie wordt zaterdagavond in San Nicolas Sports Park voortgezet met de wedstrijd La Fama - San Luis Deportivo.



■*BUBALI — Timothy Dozier en zijn neefje Chris bij de McDonnell Douglas, een Hughes 500C Jet Helicopter. 'Rastafarian' krijgt twee tot drie keer per dag een schoonmaakbeurt, wordt vaak geolied en krijgt regelmatig een laagje anti-roestmiddel vanwege de felle zon en de zoute Noordoost-passaat.*

Volgens heli-eigenaar Timothy Dozier:

'Rastafarian' kan redden van toeristen niet alleen af

BUBALI — Het is overwegend groen, geel en rood, het vliegt door de lucht, maakt een raar geluid, kan loodrecht stijgen en dalen, en heeft aangedreven, wentelende draagvlakken... Rarara. Veel mensen hebben zich de laatste tijd afgevraagd waarom dat kleurrijke hefschroefvliegtuigje dagelijks over Aruba vliegt. Eigenaar Timothy C. Dozier geeft uitleg over zijn grote trots: de McDonnell Douglas, een Hughes 500C Jet Helicopter, door de sympathieke Amerikaan ook wel vertroetelend 'Rastafarian' genoemd.

De helicopter heeft op Aruba sinds de oprichting van de nv al ongeveer driehonderd toeristen en vijftig fotografen aan boord gehad. Zij betalen 59 dollar voor een dertig minuten durende rondvlucht over Aruba, met de vuurtoren, het kapelletje Alto Vista en de Natural Bridge als toeristische attracties. Verder kreeg Dozier opdrachten van La Cabana, Hyatt Regency, Manchebo, Sonesta Island en de organisatoren van de Aruba Hi-Winds Pro/Am 1992 voor het maken van luchtfoto's. Met minder enthousiasme vertelt hij over de opsporingacties van vermiste toeristen. "Ik heb drie keer de opdracht gekregen om vermiste personen te lokaliseren. Dat is geen enkele keer gelukt. De wind op zee is zo enorm sterk dat je bij wijze van spreken binnen 'no time' in Panama aanspoelt. Met andere woorden: Hoe langer de vermiste toerist, surfer of visser op zee is, des te groter is het opsporings- en risicogebied". Een andere factor is dat de helicopter geen daadwerkelijke redding kan uitvoeren. Dozier: "In John Wayne films worden mensen in nood gered door een stuk touw dat uit de helicopter wordt gegooid. Onder het genot van spannende achtergrond muziek zie je dan vier stuntmannen ongeveer een kwartier aan dat touw bungelen voordat ze uitgeput de cockpit binnen komen kruipen. In de realiteit zijn dat soort acties natuurlijk flauwekul. Want de mensen die gered moeten worden, zijn er slecht aan toe en hebben vaak al urenlang tegen zon, zee en wind gevochten. Ze verkeren in een shock toestand of zijn al bewusteloos en niet meer in staat om zich aan het touw vast te houden, laat staan naar boven te klimmen". Dozier vindt dat elk eiland minimaal één helicopter moet hebben voor de opsporing bij reddings- werkzaamheden. Op Aruba moet dat gebeuren in samenwerking met de marine en de politie. Voor het lokaliseren is een helicopter ideaal, omdat het laag en langzaam kan vliegen. Dozier: "In juni was er een Amerikaanse toerist vermist bij Malmok. Ik heb dat hele gebied afgezocht, kon alle duikers en mensen die aan het snorkelen waren lokaliseren, maar die vermiste man heb ik niet gevonden. Dat is heel frustrerend. Je weet dat iemand aan het afdrijven is, maar niet precies waar en dat jij de enige bent die hem kan redden. Als je dan alleen met je helicoptertje op het platvorm op Bubali landt, heb je het niet naar je zin".

De commotie en protesten naar aanleiding van de bekendmaking van de regering dat de helicopter standplaats tussen Amsterdam Manor en de Bubaliplas zou komen, hebben maandenlang geduurd en mondden uit in een rechtszaak. Rechter La Fleur stapte ten slotte zelf in de heli en oordeelde een paar dagen later in de rechtszaal dat deze geen overlast voor de omliggende hotels en resorts veroorzaakte en geen gevaar vormde voor de vogels. Dozier mag niet over de Bubaliplas vliegen, dat is afgesproken. Hij snapt heel goed dat hij daar niet tien keer per dag over heen kan jagen. Hij blijft dan ook zo ver mogelijk van de plas vandaan.

De piloot hoopt dat er snel afspraken worden gemaakt. Hij ziet niet in waarom de helicopter, de supersnelle PB1 en de getrainde Nederlandse mariniers niet zouden kunnen samenwerken. Eigenlijk zou er zelfs nog een reserve helicopter bij moeten komen. Als straks toerist nummer vier niet meer terug keert van het zonnebad op zijn luchtbed, laait er weer even een discussie op dat Aruba een professioneel reddingsteam zou moeten hebben. Dozier laat duidelijk merken dat hij dat niet alleen kan. Zouden PB1 en de mariniers in het kader van de veiligheid graag medewerking verlenen, dan is er alleen nog een beetje meer initiatief nodig.

Beste resort-hotel op Aruba in Nederlands blad 'Zakenreis'

ORANJESTAD — Het Nederlandse maandblad voor de reisindustrie 'Zakenreis Business Travel Magazine' publiceert in samenwerking met Air Aruba in de september-uitgave een special over Aruba met als doel het eiland onder de aandacht te brengen van de Nederlandse zakenman.

"Aruba heeft een enorm potentieel voor Nederlandse investeerders, maar ook de toeristenindustrie herbergt nog een enorme groei in zich. Wij willen met deze special het eiland extra onder de aandacht brengen en de zakelijke en toeristische mogelijkheden belichten", aldus bladmanager Nick Zirkzee. Een belangrijk onderdeel van de speciale uitgave vormt de Award-uitreiking. Het afgelopen jaar heeft het magazine prijzen uitgereikt aan de beste zakenhotels in Bangkok, Singapore en Hong Kong.

Medewerker en sales manager van Zakenreis, Karel Borstlap, heeft de afgelopen maand op uitnodiging van Air Aruba het eiland bezocht voor inspectie van de resorts en heeft in een rapport een voorlopige selectie samengesteld. In de loop van de volgende maand zullen nog twee redactie-medewerkers Aruba bezoeken voor een eindinspectie. Borstlap: "In de special over Aruba geven wij een award aan het beste resort hotel van Aruba. Het hotel wordt extra onder de aandacht gebracht in de uitgave van september".

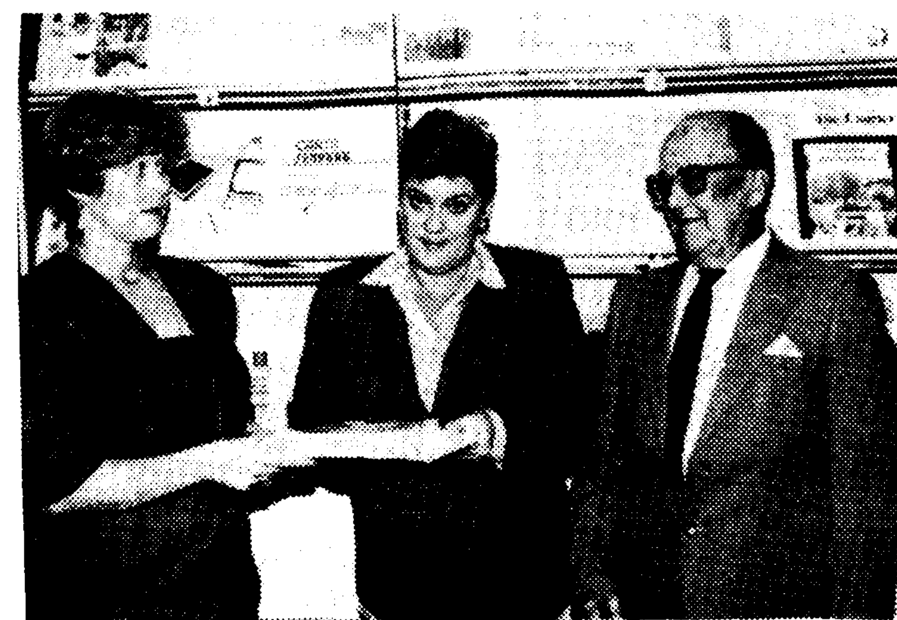
Zakenreis Magazine verschijnt al 25 jaar in de Benelux en wordt uitgegeven door Kees Hundepool die tevens hoofdredacteur is van het blad. De uitgave wordt zeer goed gelezen en gewaardeerd binnen de reisindustrie en bij de top van het Nederlandse bedrijfsleven.

PDA bezorgd over luchthaven

ORANJESTAD — Ook de Partido Democratico Arubano (PDA) uit in een verklaring haar bezorgdheid over de drugsaffaire op de Arubaanse luchthaven. De PDA betreurt het dat een geheime brief uitlekte, waardoor het personeel op de luchthaven in een negatief daglicht is komen te staan.

"Indien direct actie was genomen, dan had dit voorkomen kunnen worden. Er zijn hiervoor verschillende instanties die goed voorbereid zijn voor dit soort zaken", aldus PDA-leider dr. Leonard Berlinski. Het is voor de PDA dan ook onbegrijpelijk dat minister Elio Nicolaas, als ex-politieman hiervan geen gebruik heeft gemaakt. "De politieke verantwoordelijkheid ligt bij minister Nicolaas, die dan ook direct de nodige stappen had moeten ondernemen en aangifte had moeten doen bij justitie". PDA hoopt dat de minister alsnog de juiste stappen zal weten te nemen en dat de goede naam van alle werknemers op de luchthaven spoedig wordt hersteld.

■*ORANJESTAD— Aaron Antersijn (links) overhandigt in bijzijn van toerisme-adviseur Rafael Estrada een exemplaar van de eerste editie van 'Euro Caribbean Tourism' aan minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol, die de portefeuille van toerisme waarneemt voor ing. Eddy Briesen. Het krantje wordt in Nederland uitgegeven door 'Caribbean Marketing Specialist', opgericht door Antersijn en andere in Nederland wonende Arubanen. E: werd besloten het blad uit te geven, nadat vergaderd werd met verschillende instanties zoals touroperators, reisagenten, Nederlandse, Belgische en Duitse incentive groepen. Daarbij bleek dat er behoefte was aan promotie voor Aruba en andere Caribische landen.*



Haakmat: 'Eerst mensenrechten Aruba/Antillen veiligstellen'

AMSTERDAM / WILLEMSTAD / ORANJESTAD — Nederland zou voor wat de mensenrechten aangaat beter eerst grote schoonmaak in eigen huis (het koninkrijk) moeten houden voordat het oud-koloniën als Indonesië en Suriname op dat gebied kapittelt en met stopzetting van ontwikkelingshulp dreigt. "Als Nederland dat niet doet, blijft de bijbelse wijsheid van toepassing dat men liever de splinter in het oog van een ander blijft zien alvorens de balk uit het eigen oog te halen".

Dat is de mening van de Amsterdamse advocaat André Haakmat die in zijn wekelijkse column in de Weekkrant Suriname ingaat op het Amnesty International-rapport over onder meer aanhoudende mishandelingen van arrestanten door de Antilliaanse en Arubaanse politie. Haakmat, onder andere oud-minister van justitie van Suriname, constateert dat Suriname dit jaar niet in de annalen van Amnesty voorkomt, Aruba en Curaçao wel.

Wat Amnesty ten aanzien van Aruba en de Nederlandse Antillen vaststelt, heeft ook een Nederlandse ambtelijke groep voor wat betreft Suriname geconstateerd. En dat is dat in Suriname — net als in de Antillen en op Aruba — de mensenrechten ernstig worden geschonden. Nu eens niet voor wat Suriname aangaat door het leger, maar door de politie van alle drie de gebieden, schrijft Haakmat.

Haakmat verwijst nog eens naar de incidenten die ook breed uitgemeten in een Brandpunt-reportage naar voren kwamen. Verder vermeldt hij de hongerstaking van de Bonaireaanse advocaat Michiel Bijkerk.

"Het thans uitgebrachte rapport van Amnesty zal de advocaat Bijkerk goed doen, maar gevreesd moet worden dat het weinig effect zal hebben op het politieoptreden. De Curaçaose politie heeft al furieus gereageerd op het rapport en alle beschuldigingen naar het rijk der fabelen gewezen. Mevrouw Liberia-Peters en haar regering hebben tot dusverre gekozen om over het rapport in alle talen te zwijgen. Dat doet ook de Arubaanse regering", aldus de Amsterdamse advocaat.

Hij wijst erop dat de Arubaanse premier Nelson Oduber vorige week in Nederland was. "Niet om te praten over hoe de schending van de mensenrechten door de Arubaanse politie moet worden bestreden, maar om na te gaan hoe hij Nederland een poot kon uitdraaien rond de gestaakte bouw van drie hotels... Aruba, dat zijn status aparte lief heeft en de interne autonomie binnen het koninkrijk koestert, probeerde Nederland op te zadelen met de indertijd zelf aangegane garantie verplichtingen rond de hotels. Hoe slecht beseft men toch in de landen overzee hoe weinig men door de nuchtere mensen in Nederland serieus kan worden genomen en als volwaardig erkend, als men eerst de eigen zelfstandigheid benadrukt en vervolgens bij het minste of geringste wegloopt voor de daaruit voortvloeiende eigen verantwoordelijkheid en via de vluchtroute Den Haag de eigen problemen op het Binnenhof komt deponeren".

Volgens Haakmat kreeg Oduber wel een lesje in zelfstandigheid en het dragen van eigen verantwoordelijkheid. Hij constateert dat geen enkele journalist op de persconferentie Oduber vragen stelde over de mensenrechten situatie op zijn eiland. Hij wijst ook op de op Aruba geldende niet-aidstest voor hen die een verblijfsvergunning op het eiland willen hebben.

De columnist herinnert aan de uitspraken van Oduber in het verleden dat hij zich zorgen maakte over de mensenrechten in Suriname. Maar in Suriname wordt er nu wat aan gedaan, constateert Haakmat triomfantelijk.

"Anders dan de premiers van Aruba en de Nederlandse Antillen heeft minister Girjasing van Justitie de feiten niet verdonkeremaand en gezegd maatregelen te zullen nemen om de situatie te verbeteren. Dat siert de minister, maar Oduber en Maria Liberia-Peters mogen voor wat mij betreft voor straf in de hoek gaan staan en zich diep schamen voor de 'non-aandacht' die ze voor de mensenrechten situatie op hun eiland(en) aan de dag hebben gelegd".

Haakmat vraagt zich af of de koninkrijksregering niet beter eerst op de Caribische eilanden kan letten in plaats van Suriname en Indonesië aan de schandpaal te nagelen.

Lichtpuntje voor Aruba Juniors

ORANJESTAD — Op het Aruba Juniors terrein aan de Venezuelastraat steekt minister Fredis Refunjol vanavond om zeven uur de nieuwe terrein-verlichting aan.

Hij vervangt in deze zijn collega minister voor Sportzaken, mr. Hendrik Croes, die met de Arubaanse delegatie naar de Olympische spelen in Barcelona reisde. Voorzitter Tico Kuiperi nodigt namens Aruba Juniors alle leden en supporters uit bij deze gebeurtenis aanwezig te zijn. Voor Aruba Juniors betekent deze verlichting dat nu ook 's avonds het hoofdterrein voor verschillende sporten gebruikt kan worden. Het stuk grond van Aruba Juniors behoort tot een vijftal terreinen, die dank zij inzet van minister Croes de afgelopen tijd van een moderne verlichting konden worden voorzien.

Amateurboksen

ORANJESTAD — Aruba Boxing Association organiseert op zaterdag 8 augustus amateurbokswedstrijden in Savaneta Entertainment Center. De wedstrijden beginnen om 20.30 uur tussen Colombiaanse, Venezolaanse, Dominicaanse, Europese en Caribische Nederlanders uit Aruba en Curaçao. Reeds is bekend, dat van Arubaanse zijde boksers van Dakota Boxing Club, Boss Boxing Club, Leo Boxing Club en Byerlite Boxing Club zullen deelnemen.

Video voor bibliotheek



■ORANJESTAD — De voorzitster van de 'Fundacion 18 di Maart', Mary Wever-Laclé (links), en bestuurslid Chinto Erasmus, hebben een copie van de video-documentaire over het leven van Cornelis Albert (Shon A) Eman geschonken aan de Nationale Bibliotheek. Gelijk met de video werden ook de statuten van de Fundacion overhandigd aan bibliotheekdirectrice Alice van Romondt.

Op bezoek bij marineschip

ORANJESTAD — Het Franse marineschip 'Aviso LV Lavallee' wordt vandaag in de haven van Oranjestad verwacht. Het staat onder commando van Kortvette kapitein Traveran en zal vier dagen op Aruba blijven. Morgen, zondag en maandag bestaat van 15.00 tot 17.00 uur gelegenheid voor het publiek om het schip te bezoeken. De Franse consul verwacht dat velen gebruik hiervan zullen maken.

Platzak

ORANJESTAD — Twee Nederlandse vrouwen, M.v.R.(20) en D.T. (22) aan boord van de 'Topacio', werden bij aankomst op Aruba door de immigratie geholpen om zo snel mogelijk naar Amsterdam te kunnen vertrekken, omdat geen van beiden één cent op zak bleek te hebben.

Zij verklaarden bij aankomst aan de immigratie dat zij uit Amsterdam met Martinair naar Mexico waren vertrokken. Daarna ging het al liftende via Panama door Centraal Amerika en via Rio Hacha, Colombia, naar Aruba. De kapitein van de Topacio gaf hen een lift naar Aruba. De immigratie bemiddelde dat zij naar Curaçao konden reizen. Van daaruit zou het ondernemende duo naar Mexico gaan om met Martinair weer terug naar Amsterdam te vliegen.

Ecuador: Maatregelen tegen Colombiaanse huurmoordenaars

QUITO - De Ecuadoraanse autoriteiten hebben maatregelen getroffen in verband met de aanwezigheid van Colombiaanse huurmoordenaars in het land.

Volgens Quito proberen deze huurmoordenaars een stokje te steken voor de grote operatie van leger en politie waarbij men het gemunt heeft op de Ecuadoraanse drugsmafia. Er zijn de drugshandel van Ecuador al harde slagen toegebracht, zo zeggen waarnemers in Quito. De gedane aanhoudingen hebben heel veel informatie aan de oppervlakte gebracht over de vertakkingen van de drugsmafia en zijn activiteiten.

Antilliaanse en Arubaanse Olympiërs verwachten goede prestaties

BARCELONA - Medaillekansen zijn er niet, maar op goede prestaties van de deelnemende sporters wordt nadrukkelijk gerekend. Dat geldt voor de Olympische teams van zowel de Nederlandse Antillen als Aruba. Beide teams zijn beperkt van omvang: De Antilliaanse ploeg bestaat uit vier deelnemers, de Arubaanse telt er vijf.

Tyrone Augusta, chef de mission van de Antilliaanse sporters, zegt het nog eens nadrukkelijk: 'Goede prestaties verwachten we van alle vier.' Die vier zijn kleiduivenschutter Michael Daou, 110-meterhordenloper James Sharpe en de windsurfers Constantino Saragossa van Bonaire en Bep de Waard, de gymnastieklerares die op Curacao woont.

De chef de mission verwacht dat de Eindhovenaar Sharpe in de tweede ronde kan komen, de windsurfers in de middenmoot zullen belanden en Daou als het een beetje meezit de finale haalt. Augusta herinnert zich met genoegen de prestatie van windsurfer Jan Boersma op de spelen van 1988 in Seoul. Hij veroverde voor de Antillen een zilveren medaille bij het plankzeilen.

De mogelijkheden om zich goed voor te bereiden op de Spelen zijn voor deze sporters zeer beperkt. Augusta: 'Op de Antillen bestaat niet veel interesse voor sponsoring van topsport, daarentegen wel van recreatiesport.' Natuurlijk: Er wordt incidenteel wel eens wat voor sporters gedaan. Zo kreeg Sharpe veel medewerking van zijn werkgever Lipbscomb. Mede daardoor kon per sport nog zo'n 8.000 gulden aan de voorbereiding worden gespendeerd. Maar Augusta zou een goede sponsor willen voor de gehele periode van vier jaar.

GOED VOORBEREID

Het team van Aruba staat er wat dat betreft gunstiger voor. Chef de mission Clyde Croes constateert dat zijn land voor de tweede keer aan de Olympische Spelen deelneemt en dat er nu een hoofdsponsor (Toyota Aruba) is. Naast de 60.000 gulden van deze sponsor heeft de regering 90.000 gulden beschikbaar gesteld. Daardoor kon voor het eerst geld worden gestoken in de voorbereiding van de Spelen in Barcelona van de vijf deelnemers: De deelnemers aan de marathon Lia Melis en Kim Reynierse, beiden met een Arubaanse achtergrond en wonend in Middelburg, de windsurfer Roger Jurriens en verder de wielrenners Lucien Dirksz en Gert van Vliet. 'Een goed voorbereid team,' zegt teamleider Croes niet zonder trots. Zo kon windsurfer Jurriens zich op Barcelona voorbereiden tijdens trainingen in Europa. Per deelnemer is 15.000 gulden geinvesteerd. Croes ziet dan ook met grote belangstelling de resultaten van deze gedegen voorbereiding op de Spelen tegemoet.



■*TOURS - Met een uiterste krachtsinspanning drukt Thierry Marie (mi) zijn wiel voor Jelle Nijdam (li) over de streep In Tours. Nijdam had na alle negatieve publiciteit rond de Nederlandse ploegen graag een overwinning geboekt. Hij kwam op de laatste meters echter kracht te kort om Marie van zich af te schudden.*

Undeba houdt Jong Colombia op de nul

WILLEMSTAD — In het kader van de eerste divisie voetbalcompetitie heeft Undeba gisteravond een kostbare winstpunt weten te bemachtigen. De Bandabaose formatie dwong het op basis van voorgaande prestaties veel sterker geachte Jong Colombia een doelpuntloos gelijkspel af. Dankzij dit resultaat steeg het twee plaatsen op de ranglijst naar een gedeelte vijfde plaats.

Beide teams speelden redelijk goed voetbal qua positiekeuze en spelopbouw, maar slaagden er niet in dit in de score tot uitdrukking te brengen. Jong Colombia domineerde in de eerste helft, maar moest in de hervatting het initiatief aan Undeba overlaten. Undeba's spitsen hadden echter evenmin succes.

Jong Colombia evenaarde met het resultaat van gisteravond Sithoc in aantal punten (11) en heroverde de leiderspositie dankzij een iets beter doelsaldo. Daarna volgen: Victory Boys en Jong Holland (beide met negen punten), SUBT en Undeba (6), Centro Dominguito en De Koning (3).

SUBT krijgt vrijdag de kans om perspectieven voor zichzelf te openen voor een plaats in de kopgroep. Op papier althans lijkt het betere kansen te hebben op winst dan tegenstander De Koning. Een overwinning zal SUBT-achterstand op de kopgroep terugbrengen tot nauwelijks één punt.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Vesta vs Juventut Westpunt;
eerste divisie
20.20 uur SUBT vs De Koning - Stadion Dr. Antoine Maduro.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Blue Hawks vs Lagun Stars - Tio Daou Ballpark.

****

Marie bluft Nijdam af in etappe naar Tours

TOURS - De gele trui bleef in Tours om de schouders van Indurain. Niemand had anders verwacht. indien Thierry Marie een etappe in de Ronde van Frankrijk wint, mag hij vaak ook de 'maillot jaune' in ontvangst nemen. Gisteren op de Avenue de Grammont kreeg de 29-jarige Fransman alleen de bloemen voor de eerste plaats.

De zevende ritzege in de Tour de France, inclusief de winst in een tijdrit voor ploegen in 1989. Drie keer schreef hij de proloog op zijn naam en werd hij gele truidrager. Meestal duurde het geluk niet langer dan een halve dag.

De renner met staalblauwe ogen als Terence Hill is een man van extremen, want gisteren had hij aan minder dan een kilometer voldoende om zijn 51ste overwinning sinds zijn debuut als professional in 1985 te behalen. Meer dan de helft pakte hij in tijdritten: Zevenentwintig, waarvan dertien in prologen. De laatste was tijdens de Giro van dit jaar, waardoor Marie van alle grote ronden een leiderstrui thuis in de kast heeft hangen.

Marie zorgde in Tours voor de zesde Franse dagzege kreeg. Dat is al een keer meer dan vorig jaar. Arnould (San Sebastian), Jalabert (Brussel), Delion (Valkenburg), Fignon (Mulhouse) en Colotti (Montlucon) gingen hem vooraf.

In de finale van de achttiende etappe was niets te merken dat Marie al enkele dagen met een gekneusde rib rondrijdt. De Fransman demarreerde twee keer, liet Nijdam passeren. Pakte het wiel van de Nederlander en ging als een raket in de laatste meters aan hem voorbij. 'Ik heb opzettelijk twee keer gedemarreerd. De eerste keer om de sprinters voor te blijven. Ik voelde dat Nijdam zou versnellen. Ik heb zijn wiel gepakt en de zege was binnen. Ik ben opgelucht, want de ploeg heeft de hele dag in mijn dienst gereden. In de finale was ik een beetje bang het karwei niet af te kunnen maken.'

Major League

NEW YORK - De Uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de hoogste Amerikaanse honkbalcompetitie.

American league: New York Yankees - Seattle Mariniers 5-4, Texas Rangers - Baltimore Orioles 4-2, Cleveland Indians - Kansas City Royals 1-0, Chicago White Sox - Milwaukee Brewers 6-2, Detroit Tigers - California Angels 5-2, Toronto Blue Jays - Oakland Athletics 9-3.

National league: St Louis Cardinals - Cincinnati Reds 3-2.

Norman pleit voor golf wereldtoer

NOORDWIJK - Greg Norman wil de krachten van de sterkste golfers ter wereld bundelen. De Australier, geldend als een van de felste voorstanders van de komst van een mondiaal circuit, hield gisteren in Noordwijk een pleidooi voor liefst zo snel mogelijke veranderingen.

'Ik zou graag elke week tegen mannen als Faldo, Ballesteros, Woosnam, Stewart en Langer spelen. Dan pas krijg je echt een goed beeld van de werkelijke verhoudingen. Zoals bij de tennissers. Het golf wacht op een grote sponsor die het initiatief voor een wereldtour wil nemen. Met toernooien in Australie, Japan, de Verenigde Staten en Europa. Nu ontmoeten de besten elkaar hooguit drie, vier keer per jaar. De huidige wereldranglijst is een lachertje, zoiets heeft pas zin als de sterkste spelers week in, week uit elkaar kunnen ontmoeten.'

Of het ooit zo ver zal komen, waagt echter ook norman te betwijfelen. 'Ik ben niet optimistisch, maar misschien moet ik hier eens met Heinneken gaan praten.

Oranje hockeyteams gelijk in laatste oefenduels O.S.

TERRASSA - Het laatste oefenduel van de Nederlandse hockeysters voor de Olympische Spelen is gisteren geen succes geworden. Belangrijker dan het resultaat tegen Spanje (1-1),was de vraag of iedereen nog heel was. Teamarts Peter Vergouwen kon dat na afloop bevestigen, maar hij moest vaker dan hem lief was de wei in voor medische assistentie.

Oorzaak waren de Spaanse furies die in het nieuwe Olympische hockeystadion van Terrassa zo vlak voor het uur 'U' hoe dan ook niet wilden verliezen van de wereldkampioen. Ze werden daarbij geholpen door scheidsrechters die door de organisatie in de kroeg op de hoek waren gevonden en voor wie de Spaanse veteranencompetitie al te hoog leek gegrepen. De bedoeling was twee Duitse arbiters van de Olympische lijst de wedstrijd te laten leiden, maar die zagen geen kans vanuit Barcelona op eigen gelegenheid het hockeystadion te vinden.

Het slechte zicht van hun vervangers leidde via irritatie tot fikse commotie en bijna-vechtpartijtjes en voorspelbaar tot slecht hockey. De rake tikken (2) van uitschietende sticks kwamen met name op het gezicht van Helen Lejeune-Van der Ben. Vermeend commentaar kwam haar op een gele kaart te staan en drie minuten uitsluiting, de klappen op een pijnlijke kaak en een dikke tong. 'Maar ik ben gelukkig nog heel en dat is het belangrijkste'.

De Nederlandse ausputzer en strafcornerspecialist haalde ver in de tweede helft haar gram door de derde korte hoekslag via de Spaanse doelvrouw raak te meppen. De marge werd zes minuten voor tijd hersteld door Teresa Motos die een strafbal benutte. Die was overigens niet te danken aan een cadeautje, maar terecht gekregen omdat lijnstopster carina benninga bij een spaanse strafcorner de bal, heel knap maar verboden, uit de bovenhoek tikte.

OOK HEREN GELIJK

In een verder nietszeggend oefenduel heeft ook het Nederlandse mannenhockeyteam gelijkgespeeld; tegen Olympisch titelverdediger Groot-brittannie werd het na een ruststand van 1-0 voor de Britten uiteindelijk 2-2.

Coach Hans Jorritsma gebruikte de wedstrijd voor amelijk voor een laatste test in de achterste linie, waarin Kooijman zowel op links als op rechts acteerde. Daar tussendoor bleef de Bloemendaler twaalf minuten aan de kant. Met de Spaanse scheidsrechters, die soms op de lachspieren werkten, was tevoren afgesproken dat alle wissels waren geoorloofd.

Pieter van Ede, die vorige week vrijdag in het eerste duel met Argentinie in Den Haag een spierblessure had opgelopen, bleef als enige aan de kant. Hij is inmiddels wel weer fit verklaard.

In het fraaie hoofdstadion van het totaal gerenoveerde complex in Terrassa (capaciteit 10.200 toeschouwers) nam Groot-Brittannie in de dertiende minuut de leiding door Lee. Vlak na de rust herstelde Bovelander uit een strafcorner het evenwicht. Maar vijf minuten daarna keek Oranje, dat in de ochtend nog een looptraining van twee uur had afgewerkt, door een geslaagde strafcorner van Hill weer tegen een achterstand aan. In de slotfase moest Bovelander, die zich steeds kwader maakte over de slechte arbitrale leiding en de misverstanden bij zijn teamgenoten, er opnieuw aan te pas komen om met een hoge push uit een korte hoekslag een gelijkspel te redden (2- 2).

***De repetities voor de opening van de Spelen hebben veel meer toeschouwers getrokken dan het eerste Olympische evenement in de Catalaanse hoofdstad zal doen. Voor de voetbalwedstrijd Italië - Verenigde Staten, die vanavond in Camp Nou gespeeld wordt, zijn slechts 14.000 kaarten verkocht.

■*BARCELONA - Gisteravond vond de generale repetitie plaats van de openingsceremonie van de Olympische Spelen. Een onderdeel hiervan is het vormen van de 5 Olympische ringen. Er waren gisteren meer toeschouwers dan men vanavond verwacht bij het eerste onderdeel van de Spelen, de voetbalwedstrijd Italie - Verenigde Staten.*

Tour de France in cijfers

Ronde van Frankrijk. Achttiende etappe Montlucon - Tours: 1. Marie (Fra) 212 km 5.07.15 (Gem. 41,399 km/U), 2. Nijdam (Ned), 3. Museeuw (Bel), 4. Ludwig (Dui), 5. Jalabert (Fra), 6. De Silva (Por), 7. Fidanza (Ita), 8. Lilholt (Den), 9. Anderson (Aus), 10. Manders (Ned), 11. Ekimov (GOS), 12. Muller (Zwi), 13. Peiper (Aus), 14. Van Poppel (Ned), 15. Redant (Bel), 16. Jerome Simon (Fra), 17. Ghirotto (Ita), 18. Durand (Fra), 19. Laurent (Fra), 20. Uriarte (Spa), 21. Roscioli (Ita), 22. Chioccioli (Ita), 23. Lino (Fra), 24. Ballerini (Ita), 25. Jarmann (Zwi), 26. Andreu (Vst), 27. Kappes (Dui), 28. Ledanois (Fra), 29. Bugno (Ita), 30. Robin (Fra), 40. Rooks, 53. Chiappucci (Ita), 54. Theunisse, 57. Breukink, 58. Bouwmans, 63. Indurain (Spa), 65. Hampsten (Vst), 96. Van Aert, 105. Maassen, 113. Den Bakker, 129. Kokkelkoren 7.20, 130. **En laatste:** Quevedo (Spa) 7.21.

Algemeen klassement: 1. Indurain 89.56.25, 2. Chiappucci 1.42, 3. Hampsten 8.07, 4. Lino (Fra) 9.22, 5. Bugno 10.09, 6. Delgado (Spa) 11.50, 7. Breukink 15.54, 8. Perini (Ita) 15.56, 9. Roche (Ier) 17.12, 10. Vona (Ita) 19.22, 11. Heppner (Dui) 20.01, 12. Theunisse 20.32, 13. Boyer (Fra) 20.40, 14. Rue (Fra) 21.29, 15. Bouwmans 22.56, 16. Mauleon (Spa) 23.50, 17. Millar (Gbr) 24.14, 18. Rooks 24.30, 19. Chioccioli (Ita) 25.04, 20. Gonzales (Spa) 25.31, 21. Alcala (Mex) 26.16, 22. Unzaga (Spa) 30.47, 23. Vargas (Col) 35.31, 24. Fignon (Fra) 37.22, 25. Virenque (Fra) 37.48, 26. Murguialday (Spa) 39.29, 27. Jerome Simon 45.36, 28. Elli (Ita) 46.14, 29. Van de Laer (Bel) 51.59, 30. Bourguignon (Fra) 54.41, 88. Van Aert 2.24.01, 92. Maassen 2.28.16, 94. Den Bakker 2.31.06, 113. Nijdam 3.03.11, 119. Kokkelkoren 3.10.28, 126. Van Poppel 3.30.44, 129. Manders 3.47.45 130. **En laatste:** Quevedo 4.01.27.

Puntenklassement: 1. Jalabert 253 punten, 2. Museeuw 227, 3. Chiappucci 186, 4. Ghirotto (Ita) 161, 5. Ludwig 156, 6. Indurain 156, 7. Roche 108, 8. Bugno 97, 9. Maassen 80, 10. Kelly (Ier) 77.

Bergklassement: 1. Chiappucci 409 punten, 2. Virenque (Fra) 245, 3. Chioccioli 209, 4. Indurain 152, 5. Hampsten 140, 6. Bugno 131, 7. Vona 112, 8.Roche 104, 9. Murguialday 96, 10. Boyer (Fra) 88.

Dagploegenklassement: 1. Castorama 15.21.45, 2. Tulip, 3. Panasonic, 4. Motorola, 5. RMO, 10. PDM, 17. Buckler, 21. TVM.

Algemeen ploegenklassement: 1. Carrera 270.09.33, 2. Banesto 29.08, 3. Clas 39.11, 4. Z 56.30, 5. Gatorade 1.01.59, 6. TVM 1.17.05, 7. RMO 1.21.05, 8. Castorama 1.31.48, 9. PDM 1.42.58, 10. Amaya 1.45.42, 11. Panasonic 1.46.55, 20. Buckler 4.49.36.

Uitslagen bij bridge Asiento

WILLEMSTAD — De uitslagen van de parenwedstrijden van dinsdag 21 juli, het damesochtendbridge en avondcompetitiewedstrijd van bridgeclub Asiento, waren als volgt:

Ochtend: 1. dames Agarwal/Wilgenholf 66.37%; 2. dames Goudberg/Valkenberg 59.52%; 3. dames Schnitger/Winkel 58.04%; 4. dames Gumbman/Koch en dames Bongers/De Vries 54.76%; 6. dames Mous/Van Silfhout en dames Van Loon/Sluiter 53.87%; 8. dames Senior/Van der Plank 53.27% en 9. dames Nebbeling/Kruisheer 50.60%.

De avonduitslag: 1. dames Van den Ende/G. Geenen 62.50%; 2. dames Wallé/Vlug 56.77%; 3. heren Brown/Blufpand 55.21%; 4. dames Wilgenhof/Witton 51.56%; 5. dames Van Loon/Van Beek 51.04%.

Dinsdag 28 juli wordt er wederom gebridged op Rust & Burgh en wel om half negen 's morgens en om half acht 's avonds. Alle bridgers zijn welkom.

Olympisch Nieuws

***Het jongste Olympische land, Bosnië-Hercegovina, heeft het totaal aantal deelnemende naties bij het gewichtheffen op 68 gebracht. Bosnië-Hercegovina heeft een deelnemer ingeschreven voor dit onderdeel.

***De verkeersbeperkende maatregelen in Barcelona, die maandag zijn ingegaan, hebben enig succes. Het autoverkeer in het centrum van de stad is, volgens onderzoek, met tien tot vijftien procent gedaald, bus en metro vervoeren tussen de vier en zes procent meer passagiers.

***Het blijkt echter dat in de buurt van het Plaza Espana het verkeer volledig vastloopt, zeker in de richting van Montjuic. Bussen en roltrappen konden gisteravond voor de generale repetitie of de mensenmassa's totaal niet verwerken. Duizenden beklommen de berg te voet.

***Een dreiging, zij het op afstand, is het plan van de Spaanse douaniers in La Jonquera, de grenspost met Spanje aan de autoweg A-7, in staking te gaan. Zij willen van 27 tot 31 juli protesteren tegen de mogelijkheid van het verlies van arbeidsplaatsen als de binnengrenzen in de Europese Gemeenschap worden opgeheven.

***Luchtvaartmaatschappij Iberia heeft op het nieuwe vliegveld El Prat door het overvloedige aanbod de grootste moeilijkheden met het verwerken van vracht. Nederlandse Olympiers hebben dat in het begin van de week ondervonden. Het duurde uren voor hun bagage in het Olympisch dorp aankwam.

***De wereldzwembond (FINA) heeft op het congres in Barcelona minimale aandacht besteed aan het dopingprobleem. De stroom van onthullingen, dat in de DDR systematisch met ongeoorloofde middelen is gewerkt, leidde tot slechts een concrete maatregel: Invordering van de ereprijs, die in 1986 aan de DDR werd toegekend. Kirstin Otto, die onlangs veronderstelde buiten haar weten op onoirbare wijze te zijn geprepareerd, mocht de ereprijs van 1988 behouden.

***In de Servische hoofdstad Belgrado is buitengewoon fel gereageerd op het besluit Servië en Montenegro als land te weren bij de Olympische Spelen. Alleen individuele atleten mogen in Barcelona starten en dat onder een groot aantal beperkende voorwaarden. Koppen in de dagbladen: 'Onze sportsterren zijn aan de groene tafel vermoord', 'onvoorstelbare terreur' en 'het verraad heeft gewonnen.'

Vervolg van voorpagina

gevangenis is gelegen.

Vanuit Washington riep een medewerker van president George Bush de Colombiaanse regering op alles te doen om Escobar opnieuw te pakken te krijgen. "Ik ben ontzet dat hij vrij is en opnieuw een van de meest afzichtelijke criminele organiaties ter wereld gaat leiden", zei Bob Martinez, hoofd van de Drugsbestrijdingsorganisatie van het Witte Huis. Martinez noemde Escobar een "bloeddorstige gangster", die verantwoordelijk is voor de dood van duizenden Amerikaanse burgers en de verslaving van miljoenen andere Amerikanen.

GEEN SPOOR

De gevangenis waarin de drugsbaron zijn voorarrest uitzat is een omstreden complex geweest. Een gepensioneerde legergeneraal zei begin dit jaar dat het land waarop het gebouw stond eigendom was van Escobar en dat het geheel overeenkomstig zijn wensen was ingericht.

De Colombiaanse regering schakelde donderdag nog eens 150 extra soldaten in om de zoektocht naar Escobar voort te zetten. Maar de politie deelde mee dat er nog geen enkel spoor van de topman van het Medellin-kartel is ontdekt. De opzienbarendste conclusie was echter dat rechercheurs ook de tunnel niet konden vinden, waar Escobar zich aanvankelijk in verborgen zou hebben gehouden. Zelfs president Gaviria liet in een radio- en televisie-uitzending weten niet de geringste informatie te hebben over een tunnel, maar het bestaan ervan sloot hij niet uit.

OMGEKOCHT

Het particuliere radiostation Caracol meldde donderdag dat Escobar heeft kunnen vluchten door bewakers in de Envigado-gevangenis om te kopen. Ze zouden daarvoor het vorstelijke bedrag van een miljard Colombiaanse pesos (meer dan twee miljoen gulden) hebben gekregen.

Het radiostation, dat als eerste melding maakte van de vlucht van de drugsbaron, citeerde een man die goede contacten zou onderhouden met de organisatie van Escobar. De man, 'Dakota' genoemd, zei dat het hoofd van het Medellin-kartel en zijn negen luitenanten zich op een "veilige plaats" bevonden. Voorts deelde hij mee dat Escobar zich niet zal overgeven en dat tegen belangrijke vertegenwoordigers van de staat represailles zullen worden genomen.

Uitwisseling gevangenen



SARAJEVO - Bosnische vrouwen en kinderen die door Servische milities krijgsgevangen zijn genomen wachten op de uitwisseling van krijgsgevangenen tussen Serviers en Bosniers. Dit gebeurde in een voorstad van Sarajevo. (AFP-satellietfoto)

Oud-president Franjieh overleden

Christenen in Libanon tegen verkiezingen nú

BAYRUT - Christenen in Libanon hebben donderdag gevolg gegeven aan een oproep om uit protest tegen het voornemen van de regering algemene verkiezingen te houden het werk neer te leggen. In het christelijke oost-Bayrut waren alle winkels zonder uitzondering gesloten. Maar ook in andere christelijke gebieden in Libanon werd de oproep gevolgd.

Een aantal christelijke groepen is het niet eens met de plannen om verkiezingen te houden voordat de Syrische troepen zich naar posities in het oosten van Libanon hebben teruggetrokken. Zij willen daarentegen dat de Syriërs zich eerst terugtrekken. In west-Bayrut en andere Islamitische delen van het land vond de oproep geen navolging en wordt gewoon gewerkt. Begin mei van dit jaar werd er in Libanon ook gestaakt. Toen waren de protesten gericht tegen het economisch beleid van de regering en leidden uiteindelijk tot de val van het kabinet.

Veiligheidskringen en dip[...] maten vrezen dat het ver[...] tegen de verkiezingen [...] leiden tot nieuw gew[...] omdat de regering van pr[...] dent Elias Hrawi vast[...] sloten is die doorgang [...] laten vinden.

De voormalige presid[...] Souleiman Franjieh is d[...] derdag op 82-jarige lee[...] overleden in het ziekenh[...] van de Amerikaanse univ[...] siteit in Bayrut, waar hij [...] enkele weken werd v[...] pleegd. Dit hebben de aut[...] teiten van het ziekenh[...] bekend gemaakt. De [...] president, die aan een h[...] kwaal is overleden, wo[...] begraven in zijn geboo[...] dorp Zghorta, in het noor[...] van Libanon. Franjieh, [...] christelijke maroniet [...] leider van de Libanese [...] dale elite, was van 1970 [...] 1976 president. Zijn naa[...] verbonden met de vijf[...] jaar durende oorlog die o[...] zijn leiderschap in 1[...] begon. Hij stond bekend [...] een van de invloedrijkste p[...] tici binnen de christel[...] gemeenschap.

Bonn wil overleg over Bosnische vluchtelingen

Carrington staakt overleg over staakt-het-vuren

LONDEN - EG-gezant Lord Carrington onderhandelt niet meer over bestanden in Bosnië. Ik ga geen woorden meer verspillen aan leiders van de drie conflictpartijen in het gebied, die het ene beloven, maar het tegenovergestelde doen, zegt hij in in vraaggesprek in de Daily Telegraph van vrijdag. De beschietingen bij Sarajevo gaan ondertussen gewoon door.

Het eerste VN-konvooi met voedsel en medicijnen naar de door Serviërs belegerde Bosnische stad Gorazde besloot donderdagavond op rond tien kilometer ten noordoosten van de stad voor de nacht halt te maken nadat twee voertuigen op landmijnen waren gelopen en er een licht gewonde viel. "Het schijnt dat er overal mijnen zijn gezaaid", zei VN woordvoerder Mik Magnusen in Sarajevo.

De Bosnische hoofdstad Sarajevo was in de nacht van donderdag op vrijdag opnieuw het doelwit van Servische beschietingen. Het oude stadscentrum van Sarajevo werd gedurende de nacht door Serviërs met granaten beschoten. De in de buurt van het vliegveld gelegen wijk Dobrinja was het doelwit van Servische artillerie. Over eventuele slachtoffers was niets bekend. Donderdag werden bij de gevechten in Sarajevo zeven mensen gedood en zeker dertig gewond. Onder de doden was een cameraman van de Bosnische televisie. Drie Amerikaanse journalisten liepen, deels zware, verwondingen op.

In Kroatië, waar zich in de nacht geen grote incidenten voordeden, komen steeds meer vluchtelingen uit het Noordwesten van Bosnië aan. Alleen al de afgelopen 24 uur bereikten tussen zeven- en negenduizend Bosnische vluchtelingen de stad Karlovac. Dit meldde Radio-Zagreb. De Duitse kanselier Helmut Kohl heeft de Britse premier John Major als fungerend EG-voorzitter opgeroepen tot gezamenlijke hulp aan de vluchtelingen. In een vrijdag in Bonn gepubliceerde brief aan alle staats- en regeringsleiders van de EG riep Kohl de EG-partners op vluchtelingen uit de gebieden van de Joegoslavische burgeroorlog op te nemen.

De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties heeft donderdag het debat over zijn strategie ter beëindiging van het conflict in Bosnië-Hercegovina verdaagd tot vandaag.

Maastrik-boekje is bestseller

PARIJS - Nadat de Fransen tijdens opiniepeilingen geklaagd hadden amper te weten wat er nu eigenlijk in het EG-verdrag van Maastricht staat, heeft de regering een beknopte tekst van het verdrag in de verkoop gegooid.

Het kost drie gulden en een woordvoerder van de regering kondigde donderdag aan dat het een doorslaand succes genoemd mag worden: In twee weken werden er honderdduizend exemplaren verkocht. Van te voren hakte de nationale spellingscommissie alvast de knoop door hoe Fransen met elkaar over het Onfrans ogende "Maastricht" moeten praten. De commissie besloot dat de uitspraak "Maastrik" moet zijn. Het boekje heeft de gerustellendetitel "Frankrijk in het hart van Europa".

Oud-minister: Gaviria moet meteen aftreden

BOGOTA - President Cesar Gaviria moet onmiddellijk zijn ontslag als zodanig indienen nu Pablo Escobar kans heeft gezien te ontkomen. Zo verklaarde ex-minister van Justitie Enrique Parejo.

Volgens de oud-minister probeert de overheid te verhullen wat er precies is gebeurd. Men liegt de bevolking gewoon voor. De president moet uit dit alles zijn consequenties trekken. Hij is niet geschikt voor het bestuurdersambt, aldus de voormalige minister die bekend staat als een der felste tegenstanders van Pablo Escobar en zijn bendeleden.

Canada's grootste oliemaatschappij IMPERIAL OIL heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst geboekt van 58 miljoen Canadese dollar (f 81,2 miljoen) tegen 5 miljoen dollar in dezelfde periode van het vorig jaar. De omzet van de oliemaatschappij, die voor zeventig procent eigendom is van de Amerikaanse branchegenoot Exxon, liep terug van 2,35 miljard dollar tot 2,33 miljard dollar (f 3,3 miljard). Over de eerste zes maanden van dit jaar bedroeg de winst 98 miljoen dollar (f 137 miljoen) tegen 201 miljoen dollar in het eerste halfjaar van 1991.



Monumentenzorg maakt begin met restauratie Brion's sterfhuis

WILLEMSTAD — Luis Brion is al 171 jaar dood. Het huis waarin hij gestorven is staat er nog steeds, al is de staat waarin het verkeert niet bepaald florissant te noemen. Daarin komt binnenkort verandering. De Stichting Monumentenzorg heeft het pand aan de Bargestraat (Otrobanda/Scharloo) twee jaar geleden aangekocht en met de voorbereidingsfase van de restauratie is inmiddels een aanvang gemaakt.

Brion's sterfhuis is jarenlang hotel Venezuela gevestigd geweest; zoals Adolph Schoevers van de stichting Monumentenzorg het noemt, een hotel 'dat in allemaal kleine kamertjes was onderverdeeld'.

Het gebouw stond al lang op het verlanglijstje van de stichting, maar de vraagprijs was te hoog. Nadat een felle brand het gebouw twee jaar geleden tot een bouwval had gemaakt, zakte de prijs en kon Monumentenzorg het pand aankopen. De verkopers waren de erven van wijlen Jaime Sprock, de laatste eigenaar van het historische gebouw.

Onlangs is aan architectenbureau Nolte & Van der Woude de opdracht gegeven om aan de voorbereidende fase te beginnen. Dat betekent kijken wat er kan blijven staan, wat er moet gebeuren en vooral ook, wat het gaat kosten. Schoevers is ervan overtuigd dat de restauratiekosten in elk geval boven het miljoen zullen liggen.

Het ligt in de lijn van de stichting om zoveel mogelijk van het oorspronkelijke gebouw te behouden. Schoevers: "Wat er staat, willen we conserveren".

Over de toekomstige bestemming van Brion's sterfhuis heerst nog onzekerheid. Een maritiem museum is een mogelijkheid, maar "musea brengen helaas niks op", zegt Schoevers, "hoe nuttig ze voor de gemeenschap ook zijn. Dus zoeken we naar een tweede bestemming, die tevens een bron van inkomsten oplevert". Na de restauratie, die met ontwikkelingsgelden plaatsvindt, dient het gebouw namelijk tot in lengte van dagen onderhouden te worden.

Ook de stichting *Almirante Luis Brion* zal in het sterfhuis een museum willen inrichten ter nagedachtenis aan deze Curaçaose vrijheidsstrijder. De stichting doet er alles aan om de herinnering aan Brion en aan zijn idealen hoog te houden. Zo wordt elk jaar op 6 juli Brion's geboortedag herdacht.

Ruitenberg: Voorlichting over aids belangrijker dan vaccin

San Francisco: 'Nieuwe' afweercellen bieden grotere overlevingskansen

AMSTERDAM - De Amerikaanse professor J. Levy en zijn medewerkers van de medische universiteit van San Francisco hebben een nieuw type afweercellen in het menselijk lichaam geïdentificeerd, die het Aidsvirus verhinderen zich bij de patiënt te vermenigvuldigen. De activiteit van deze zogenoemde CD-8-cellen zou er mogelijk voor zorgen dat een met het Aids-virus besmette persoon een langere overlevingskans heeft. Eén van de problemen waarvoor men zich geplaatst ziet, is het feit dat het drugsgebruik via inspuiten steeds meer om zich heen grijpt over de hele wereld, met alle kans ook op verdere verspreiding van Aids via vuile spuiten. Van andere zijde werd er de Aids-conferentie op gewezen dat men op economisch gebied nu eindelijk eens niet de economie voorop moet stellen, maar de mens als zodanig. Dit is ook op Aids-gebied van groot belang.

De hoogleraar maakte deze recente bevinding woensdag bekend op het achtste internationale Aids-congres in Amsterdam. De Amerikaanse onderzoekgroep ontdekte dat een achteruitgang van de activiteit van de CD-8-cellen voorafgaat aan het verlies van CD-4-cellen, die een belangrijke rol spelen in het afweersysteem van de mens en nu gebruikt worden om de ziekte bij een patiënt vast te stellen. Prof. Levy is van mening dat zolang de CD-8-cellen hun anti-virale werking volhouden, mensen die met het virus zijn besmet, nog niet de ziekte verschijnselen van Aids vertonen. Kennelijk blijft de activiteit van deze afweercellen bij seropositieven, die hun infectie langere tijd overleven, sterk aanwezig.

SPUITEN

Het aantal verslaafden dat drugs intraveneus gebruikt -met behulp van een injectiespuit - vertoont wereldwijd een stijging. Deze methode van toediening van verdovende middelen steekt nu ook de kop op in landen waar intraveneus gebruik tot nu toe helemaal niet voorkwam. Het risico op verspreiding van Aids wordt hiermee vergroot. Volgens prof. G. Stimson, hoofd van het Centre for research on drugs and health behaviour in Londen, moeten landen maatregelen treffen om spuiten te ontmoedigen. Dat kan volgens hem veel sneller en is effectiever dan het introduceren van andere Aids-preventie- maatregelen. Hij zei dat tijdens de achtste wereld Aids conferentie in Amsterdam. Momenteel zijn er intraveneuze gebruikers in 73 landen. In 51 van die landen zijn mensen met het Aids-virus besmet geraakt, als gevolg van het gebruik van besmette naalden.

De wereld zal er niet in slagen de Aids-epidemie een halt toe te roepen als we niet bereid zijn onze opvattingen over economische ontwikkeling te wijzigen. Volgens de Canadees dr. J. Decosas van de Wereldgezondheids-organisatie WHO is het van het grootste belang meer aandacht te besteden aan de gevolgen van economische activiteiten op het milieu en de sociale omstandigheden in Derde-wereldlanden. De rijke wereld moet af van het "Bruto nationaal product-fetisjisme", aldus de Canadees. Hij uitte zijn kritiek tijdens de vierde dag van de wereld Aids-conferentie in Amsterdam. Decosas meent dat degenen die onderontwikkeling als oorzaak zien van de verspreiding van het Aidsvirus, zich net zo schuldig maken aan een brutaal staaltje zondebokken zoeken, als degenen die de verloedering van een stad of land aan armoede wijten.

VEILIG GEDRAG

Voor de algemeen directeur van het Centraal laboratorium van de Bloedtransfusiedienst in Amsterdam, dr Ruitenberg, is goede voorlichting een veel betere voorwaarde voor de preventie van Aids dan wellicht een vaccin. Hij wil daarmee niet zeggen dat aan de ontwikkeling van vaccins geen aandacht moet worden geschonken. Integendeel, maar naast de vele pogingen een preventief middel te vinden, mag de aandacht voor gerichte voorlichting ter voorkoming van Aids-besmetting niet verslappen. Deze zal zelfs versterkt en op veel wijder verspreide schaal gegeven moeten worden, zo vindt Ruitenberg.

Preventie door middel van veilig gedrag is in de ogen van verschillende deelnemers van het Aids-congres een zeer dringende aangelegenheid, vooral omdat de Aids-epidemie zowel in sociaal-maatschappelijk als in economisch opzicht uit de hand dreigt te lopen. De Wereld Gezondheids- organisatie schat dat er op het ogenblik elke vijftien tot twintig seconden een nieuwe besmetting bijkomt.

GROTE STEDEN

Als je de burgemeesters van San Juan, Sao Paolo, Nairobi, Bombay en Bangkok moet geloven, mag het een wonder heten dat de Aids-epidemie in hun steden zo heeft kunnen toeslaan. Het aantal projecten dat na de ontdekking van de eerste Aids-gevallen het licht mocht zien is indrukwekkend, evenals de goede wil die de burgemeesters ten toon spreiden. Toch neemt het aantal geïnfecteerden hand over hand toe. Dat is voornamelijk de schuld van de nationale regeringen, die onvoldoende geld beschikbaar stellen en de politieke wil ontberen om maatregelen te treffen, zo schoven de vijf burgemeesters woensdag tijdens het Wereldaidscongres in Amsterdam eensgezind de verantwoordelijkheid af naar hogere regionen. Het was voor het eerst dat de politiek verantwoordelijken van vijf hoofdsteden die zwaar door Aids getroffen zijn, bijeen waren om te praten over de ziekte.

In San Juan (Puerto Rico) woeden 'twee epidemieën, zegt burgemeester Hector l. Acevedo: Aids en ontkenning. Er is een groot verschil tussen wat in het openbaar wordt gezegd en de realiteit. San Juan telt een half miljoen inwoners en 2200 officieel geregistreerde Aids-patiënten. Meer dan de helft is besmet geraakt door intraveneus gebruik, bijvoorbeeld via een injectienaald. Transfusies met besmet bloed zijn in veel ontwikkelingslanden echter ook een factor van belang in de verspreiding van Aids. Acevedo deed een dringend beroep op organisaties zoals de WHO, om bloed bestemd voor de Derde wereld op aanwezigheid van het virus te testen. In zijn beleid zegt Acevedo zich te laten leiden door medisch deskundigen. "Ik doorkruis hun aanbevelingen niet". Het leverde hem een applaus uit de zaal op.

Applaus kreeg ook Daniel G. Kongo uit Nairobi (Kenya) voor zijn beroep op de nationale politici om hun verantwoordelijkheid met betrekking tot Aids eindelijk eens te nemen. "Hoe krijgen we anders actrices zoals Liz Taylor als onze mannen en vrouwen zo jong sterven?", sprak hij met een knipoog in de richting van de op het podium gezeten filmster. Minder waardering hadden de aanwezigen voor de manier waarop jongeren in Nairobi seksueel worden voorgelicht. Veel Kenyaanse seropositieven blijken al rond hun vijftiende jaar besmet te worden. "We leren ze om "nee" te zeggen tot ze volwassen zijn", aldus Kongo. "Leer ze veilig vrijen", werd hem vanuit de zaal toegeroepen, maar Kongo verkoos daarop niet te reageren.

Beerputlegers voor Selikor

WILLEMSTAD — Dinsdag zijn twee nieuwe faecaliën-wagens in gebruik genomen bij de eilandelijke reinigingsdienst Selikor. De trucks worden gebruikt voor het leegzuigen van verzadigde beerputten.

Panamese president in Madrid



■MADRID - Een der Latijnamerikaanse presidenten die de Iberoamerikaanse top in Madrid bijwonen is Guillermo Endara van Panama. Met aan zijn zijde zijn jeugdige echtgenote Ana Mae Diaz (rechts) beantwoordde hij vragen van de pers.
(AFP-satellietfoto)

Het Duitse ijzer- en staalconcern HOESCH heeft in de eerste helft van dit jaar een winst geboekt die 40 procent hoger was dan die over dezelfde periode vorig jaar. Toen boekte Hoesch bij een omzet van 6,3 miljard mark een winst voor belastingen van 140 miljoen mark. President Kajo Neukirchen, die dit meedeelde, kondigde aan in de jaarvergadering van 31 juli af te treden en bij Hoesch weg te gaan wegens de overneming van Hoesch door Fried. Krupp.

Peruanen ondanks staking naar werk

Reeks aanslagen met bomauto's voortgezet

LIMA - In de Peruaanse hoofdstad Lima heeft de Maoïstische guerrillabeweging Sendero Luminoso donderdag haar bommencampagne voortgezet om haar oproep tot een algehele "gewapende staking" kracht bij te zetten. Maar ondanks de angst en het schaarse openbare vervoer gingen de inwoners massaal naar hun werk.

Zeker vier bommen ontploften in de stad, waarbij tientallen gewonden vielen. Er waren ook zeker drie doden te betreuren toen een vrachtwagen voor veevervoer werd aangehouden en in band gestoken. Dit gebeurde op het noordelijke deel van de Panamerikaanse weg bij het plaatsje Barranca.

Voor het gebouw van het staatsgasbedrijf Sol Gas vielen negen gewonden toen een bomauto afging. De politie wist donderdag zeker vier andere bomauto's onschadelijk te maken in de handelswijken en de gegoede woonwijken ten zuiden van het centrum.

UIT VREES

nationaal museum, dat een kostbare collectie kunstwerken uit het pre-Incatijdperk huisvest, vlogen de ramen aan diggelen. Volgens ooggetuigen dwongen tientallen militanten van Sendero Luminoso handelaren op de markten hun zaak te sluiten.

Uit vrees voor aanslagen lieten veel inwoners van Lima donderdag hun auto staan. Vrachtwagens en politievoertuigen namen de passagiers van de stadsbussen voor hun rekening. In de armere wijken gingen velen te voet naar hun werk.

De "gewapende staking" eiste woensdag vijf levens: Drie taxichauffeurs werden door terroristen vermoord, terwijl een agent en een burger omkwamen bij bomaanslagen. Ook raakten verscheidene kinderen gewond toen een met explosieven volgepropte fiets op hun school ontplofte.

De Senderisten hebben haar geweldadige acties opgevoerd sinds president Alberto Fujimori in april alle macht naar zich toetrok. De afgelopen twaalf jaar heeft de terroristische strijd om Peru in een Maoïstische boeren- en arbeidersstaat te veranderen aan meer dan 26.000 mensen het leven gekost.

Vrede toegezegd



■PARIJS - In de Joegoslavische ambassade in Parijs heeft de nieuwe premier van het nieuwe Joegoslavie Milan Panic (links) een persconferentie gehouden. Hij gaf de verzekering dat hij binnen honderd dagen vrede zal brengen tussen zijn land en de andere republieken welke voorheen deel uitmaakten van Joegoslavie.
(AFP-satellietfoto)

Haïtiaanse premier Bazin:

Bereid tot overleg met Aristide-aanhang

PORT-AU-PRINCE - De Haïtiaanse premier Marc Bazin is bereid in zijn land gesprekken te beginnen met aanhangers van de vorig jaar september door het leger afgezette president Jean-Bertrand Aristide. Bazin heeft dit op de Haïtiaanse staatsradio meegedeeld.

Bazin stelde geen voorwaarden voor de gesprekken, zoals hij onlangs nog deed in een interview met de Miami Herald. De Haïtiaanse premier eiste toen dat het handelsembargo van de Organisatie voor Amerikaanse Staten (OAS) zou worden opgeheven in ruil voor onderhandelingen met Aristide-aanhangers.

Zij hadden het plan drie weken geleden gelanceerd, maar wilden dat vertegenwoordigers van de OAS en de Verenigde Naties (VN) de gesprekken met Bazin en het leger zouden bijwonen. Een kleine OAS-delegatie zou woensdag (gisteren) in Port-au-Prince arriveren.

Bazin had dinsdag een ontmoeting met Amerikaanse zakenlieden die aankondigden fabrieken op Haïti te heropenen. Dat is mogelijk geworden na een verlichting van het OAS-embargo in januari, op grond waarvan Haïti producten met Amerikaanse onderdelen kan exporteren naar de Verenigde Staten. De Haïtiaanse regering verwacht dat de overeenkomst met de Amerikaanse zakenlieden op korte termijn bijna tienduizend banen kan opleveren.

Geen zorgen voor Nijdam

TOURS - Jelle Nijdam zegt genoeg aanbiedingen te hebben voor het geval Jan Raas geen sponsor vindt. De Brabander is beraad en neemt pas na het WK in Benidorm, op september, een beslissing. Financieel dient Nijdam een pas op de plaats te maken.

'Meer verdienen zit er niet in. Ik ga ook niet achteruit. De situatie is thans dat vooral klassementsrenners gevraagd zijn. Coureurs voor eendaagse koersen liggen minder in de markt. Ik heb geen moeite dat Raas gebruik maakt van de clausule in onze contracten, waardoor we niet eerder dan begin september een contract mogen tekenen.

***

Ter vermindering van het begrotingstekort met 326 miljard peseta (f 5,7 miljard) heeft de SPAANSE regering besloten tot verhoging van de loon- en inkomstenbelasting met een à drie procent met terugwerkende kracht tot 1 januari. Het middentarief van de btw is met twee procentpunten verhoogd tot 15 procent. Verder wordt het aantal ... ambtenaren bevroren.

***

INGEZONDEN

Illegaal wapenbezit

VOOR DE zoveelste maal werd onze gemeenschap weer opgeschrikt met het nieuws van een mislukte poging tot gewapende roofoverval op klaarlichte dag in het Caribbean Hotel met gebruikmaking van vuurwapens van zwaar kaliber. Met dit artikel wil ik een bescheiden bijdrage leveren bij de bestrijding van een fenomeen dat dagelijks ergere vormen aanneemt in onze gemeenschap. Illegaal vuurwapenbezit en het aanwenden van geweld door middel van vuurwapens, worden bijna dagelijks ervaren en hebben in onze gemeenschap ongekende hoogtes bereikt.

Dit baart de bevolking van de Nederlandse Antillen en zeker die van Curaçao reeds geruime tijd grote zorgen. Onze minister van Justitie heeft onlangs aangekondigd opdracht te hebben gegeven om voorstellen voor te bereiden om te geraken tot strafverzwaring bij illegaal wapenbezit. Zal dit alleen helpen? Belangrijker naar mijn mening is de pakkans bij het overtreden van de Vuurwapenverordening (dateert van ver vóór de Tweede Wereldoorlog). Heeft het wel zin de straffen te verzwaren, indien de implementatie daarvan niet plaats vindt of zeer gebrekkig is?

Door de toeneming van de brutale en agressieve criminaliteit dragen vele burgers hun eigen vuurwapens, omdat de overheid ook op dit punt ernstig tekort schiet. De politiemacht heeft aangekondigd tot december met een actie door te gaan onder het motto 'Awor sí ta basta'. Op zichzelf al een bedenkelijke motto. Maar wat doet men nog meer behalve optreden als toeschouwer bij stakingen, het beperkt optreden bij verkeersovertredingen en het wegslepen van gokmachines uit een prostitutiekamp? Overvallen bij klaarlichte dag, 'hold ups', individuele dan wel verenigde berovingen en zelfs het elimineren van tegenstanders dreigen schering en inslag te worden. Geen wonder dat velen zich voorbereiden op eventualiteiten en alvast een goed in de hand liggend vuurwapen en maar liefst van zwaar kaliber kopen, hetgeen kennelijk vrij gemakkelijk en moeiteloos kan plaats vinden.

Het enkel verhogen van de straffen zal mijns inziens niet veel soelaas bieden; er zullen ook andere maatregelen moeten worden genomen om de pakkans te vergroten. Wij denken bij voorbeeld aan het oprichten van een 'vuurwapencentrale', welke bemand zal moeten worden met opsporingsambtenaren van de politie en douane. Deze centrale zal tot taak moeten krijgen het onderzoeken hoe de wapens het eiland binnenkomen, waar vandaan en door wie. Via de serienummers van het wapen kan bij voorbeeld met behulp van de afdeling Alcohol, Tobacco and Firearms van de Treasure Department van de Verenigde Staten de afkomst worden nagegaan. Het onderzoek van de centrale moet zich concentreren op het vuurwapen, terwijl anderen zich bezig houden met het misdrijf dat met het vuurwapen is gepleegd. In de volksmond spreekt men van een toevoer op bestelling via onze waterwegen. Ook zou bij voorbeeld de medewerking kunnen worden ingeroepen van de Policía Técnica Judicial van Venezuela. Het Openbaar Ministerie zou een vervolgingsambtenaar kunnen aanwijzen die zich in het bijzonder met dit soort zaken bezig houdt.

Naast de preventieve en repressieve werking kan een dergelijke centrale de verantwoordelijke autoriteiten van tastbare gegevens voorzien, waarmee zij, indien nodig, op regeringsniveau met daarvoor in aanmerking komende landen in de regio tot afspraken op dit gebied kunnen komen. Men zal moeten proberen de 'bron' zoveel mogelijk en zo goed mogelijk te benaderen. Met deze gegevens kan ook de lokale wetgever beter arbeiden. De wetgeving moet levend zijn en de burgerij moet rustig kunnen slapen, niet de overheid, die moet steeds waakzaam blijven.

F.C. WILLEM
(ex-chef staf van de hoofdcommissaris van politie)
Curaçao

Opgepakt

WILLEMSTAD — In Julian is woensdagmorgen ingebroken door de 24-jarige R.J.. Hij werd betrapt in een woning met een televisietoestel en een radio bij zich. De vijftig-jarige bewoner van het pand wist de man te grijpen en droeg hem over aan de politie.

Onderwijs-gepensioneerden



■ *WILLEMSTAD — De dienst Onderwijs heeft onlangs afscheid genomen van onderwijskrachten die de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt en dertig of meer jaren het onderwijs op zeer voortreffelijke wijze gediend hebben. Het hoofd van dienst heeft hen bedankt voor de goede diensten en hun het beste toegewenst met hun welverdiende pensioen.*

Op de foto vlnr: S. Fecunda, M. Alberto (hoofd ZMLK), J. Herrera-Neuman, drs. Anthony Jean Pierre (hoofd dienst Onderwijs), R. Noorden (hoofd Colá Debrot kleuterschool), V. Elhage-De Haak en C. Cruger (directeur Amador Nita MAVO).

Christoffelpark bijna 15 jaar

WILLEMSTAD — In de bijna vijftien jaar dat het Christoffelpark voor publiek geopend is, zijn er heel wat bezoekers geweest. Veel toeristen, maar ook bewoners van Curaçao komen kijken naar de verscheidenheid aan flora, fauna, cultuur en geologie die het park te bieden heeft.

Er zijn voor dit doel drie autoroutes uitgezet. De meeste bezoekers zien het park dus vanuit de auto. Dit komt neer op duizenden auto's per jaar, wat het park geen goed doet.

Om wat aan deze twee punten te doen heeft de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (Stinapa) twee stagiaires aangetrokken om wandel beschrijvingen te maken. Vanaf half juli zijn er in het park voor 1,50 gulden gidsjes te koop die de Savonetroute, Zorgvlietroute en de Christoffelklim beschrijven. Er wordt in aangegeven hoe de bezoekers moeten lopen, maar ook wat voor flora en fauna men tegen komt. In de Savonetroute wordt tevens een stukje plantage-geschiedenis besproken. Door de talrijke illustraties zijn veel planten en dieren gemakkelijk te herkennen.

De twee routes duren ongeveer anderhalf uur en zijn gemakkelijk begaanbaar. Voor de Christoffelklim moet men twee uur uittrekken en zoals de naam al zegt, is het soms echt klauteren om boven te komen. Bij alle drie de wandelingen zijn diverse rustpunten aangegeven.

De openingstijden van het park zijn: maandag tot en met zaterdag van acht uur 's morgens tot vijf uur 's middags en zondag van zes uur 's morgens tot drie uur 's middags. Het Christoffelpark is telefonisch te bereiken onder het nummer 640363.



■ *WILLEMSTAD — Inspecteur Derrick Holiday en zijn gezin keerden onlangs op Curaçao terug nadat Holiday zijn studie voor het inspecteursdiploma aan de Nederlandse Politie Akademie (NPA) in Nederland met goed gevolg afrondde. Holiday vertrok als agent eerste klasse op 20 augustus 1989 naar Nederland voor het volgen van de hogere politie-opleiding aan de NPA te Apeldoorn.*

Na een kleine kennismakingsperiode in de diverse korpsonderdelen zal betrokkene door de minister van justitie als inspecteur bij het Korps Politie Nederlandse Antillen worden ingedeeld.

Lezing over de psyche van pleger sexmisdrijf

WILLEMSTAD — De psycholoog Baruch Margalit geeft zondag 26 juli in de UNA vanaf 10.00 een lezing in het Engels over de psyche van de verkrachter.

Sexuele misdrijven tegen vrouwen, kinderen en ook mannen komen overal ter wereld voor. Het is niet aannemelijk dat Curaçao daar een uitzondering op zou vormen. De veroordeelde dader wekt afschuw, krijgt sociale minachting en wacht een bestraffing, ook achter de gevangenismuren waar verkrachters en plegers van sexuele misdrijven vaak op de laagste treden staan van de hiërarchische trap van gedetineerden-onder-elkaar.

Publieksreacties zijn vaak primair en vragen om zware vergelding. Vooral vanwege de ervaringen met recidivisten en zogeheten psychopaten. De psychologie en psychiatrie hebben als additioneel inzicht dat de dader niet alleen misdadiger is maar ook patiënt, die recht heeft op behandeling.

Specialisten hebben lange tijd getracht *het* profiel van de lust-crimineel te schetsen. Geen enkele twee aanranders zijn echter identiek van karakter. Daders hebben verschillende gradaties van vijandigheidsgevoelens ten opzichte van vrouwen, afwijkende sexuele fantasieën, anti-sociale gedragingen, sociale (on)vaardigheden en irrationele attitudes met betrekking tot vrouwen en sex. De wetenschappers Prentky en Knight hebben tot nu toe negen subtypen aanranders weten te onderscheiden, die dus elk om een andere accent vragen in een eventuele behandeling. De sadistische aanrander dient bijvoorbeeld heel anders te worden aangepakt dan de agressieve gelegenheidsaanrander. Kern van de behandeling is meestal 'recidive preventie', oftewel het voorkomen van een herhaling, waarbij speciale aandacht wordt gegeven aan die aspecten van de 'patiënt' die zijn achillespees vormen.

Dr Baruch Margalit studeerde aan de universiteit van Haifa (Israël) en de Georgia State University in Atlanta, waar hij promoveerde in de forensische klinische psychologie. Hij werkt reeds een aantal jaren in het Forensic Psychiatric Hospital te San Luis Obispo in California. Hij is op vakantie op Curaçao en geeft zijn lezing onder auspiciën van de psychologenverenigng van de Antillen.

Zijn lezing is gepopulariseerd in verband met de verwachte komst van leken die grote belangstelling hebben voor de psychologie. Vragen kunnen na afloop gesteld worden. De toegang tot de UNA-zaal is vrij.

Gouden priesterfeest pater Leo

WILLEMSTAD — Op zondag 26 juli zal in de kapel van het Sint Elisabeth Hospitaal een Heilige Mis worden opgedragen ter gelegenheid van het gouden priesterfeest van pater Leo Fr. van der Vaart o.p.. Alle vrienden, kennissen en oud-parochianen zijn van harte welkom bij deze Heilige Mis.

Pater F.J.M. van der Vaart werd op 10 mei 1916 te 's Hertogenbosch geboren. Na zijn studietijd op het St. Dominicus College te Neerbosch trad hij in bij de paters Dominicanen te Huissen en koos hij als nieuwe naam Leonardus of Leo. Hij deed hier zijn kleine professie en vertrok naar Zwolle voor zijn filosofiestudie. Van Zwolle verhuisde hij naar Nijmegen om in het Dominicanenklooster Albertinum de theologiestudie te volgen.

Kort na het uitbreken van de oorlog moesten de paters dit klooster verlaten en kwam zijn klas in Reuver (Limburg) terecht, waar zij door de zusters Dominicanessen gastvrij werden ontvangen. Van hieruit werd hij op 27 juli 1942 in de kloosterkerk van Trans Cedron (te Venlo) met zijn klas van negen man tot priester gewijd. Pater Van der Vaart was van 1943 tot 1944 werkzaam als assistent in de St. Dominicuskerk te Alkmaar.

Na zijn benoeming voor Curaçao kwam hij hier aan met de 'Stuyvesant' op 9 mei 1946, na een zeereis van dertig dagen. Hij was korte tijd werkzaam als kapelaan in de parochies Sta. Rosa, Groot Kwartier, Sta. Familia en Sta. Anna. Tot zijn eerste vakantie na zes jaar was hij pastoor van de parochie Paradera op Aruba.

Bij terugkomst op Curaçao was hij acht jaar kapelaan op Pietermaai. In de tijd dat de nieuwe kerk van Zuid Bonam werd gebouwd en Bonam op het lichtnet werd aangesloten werd hij daar pastoor. Hierna volgde één jaar pastoraat op Dakota en acht jaar op Noord (Aruba), waarna hij weer terug kwam op Curaçao.

Na een korte tijd verbonden te zijn geweest aan de parochie Pietermaai, volgde acht jaar pastoraat op Sta. Rosa. In oktober 1987 nam hij hier afscheid en kwam na zijn vakantie in het Sint Elisabeth Hospitaal terecht als zieken- en bejaardenpastoor. Behalve het hospitaal is ook Huize Welgelegen (Habaai), Villa Maria en Bethèsda zijn huidig werkterrein.

Man slaat zijn vrouw oog dicht

WILLEMSTAD — Een 32-jarige man heeft woensdagochtend een oog dicht geslagen van zijn 35-jarige echtgenote. Dat gebeurde tijdens een ruzie. De politie hoorde op de Barbadosweg, de vrouw aan die niet wilde zeggen waarom zij in elkaar was geslagen. Zij wenste echter wel aangifte te komen doen bij de recherche.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag an 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-2.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek) aandag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/4.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ur.
peningstijden voor lezers) oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-tekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
ons: informatie H. van Bommel, tel.: 896.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eefeater.

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya randi 70): openingstijden: maandag t/m rijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; aterdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): pen op vrijdag van 20.00-24.00 uur; aterdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot nder order uitsluitend op donderdagen en ijdagen geslacht en gekeurd worden.

TICHTING DIERENASIEL BONAIRE onaire Animal Shelter Foundation, gunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden aandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/.00-17.00 uur.

****

ACHTEN(BEZORGING)
on Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 04 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

President Italië bij begrafenis antimaffia-rechter:

'Politici mogen niet opnieuw verwachting Italianen schaden'

PALERMO - Duizenden mensen dromden vrijdagmorgen samen voor de Santa Luisa di Marrilac, de parochiekerk in Palermo op Sicilië waardebegrafenisplechtigheid van de zondag vermoorde Paolo Borsellino zich voltrok. Meer dan duizend mensen hadden in de nacht van donderdag op vrijdag een nachtwake gehouden bij de baar van de antimafiarechter.

Hoewel de familie van het slachtoffer een staatsbegrafenis zeer nadrukkelijk heeft afgewezen om omstreden politici buiten de deur te houden, waren behalve alle "eerzame Palermitanen en zij die de rechter hun vriendschap willen betuigen", ook de Italiaanse president Scalfaro, ex-president Cossiga, minister van Justitie Martelli, politiechef Parisi en de voorzitter van de neofascistische partij MSI, Fini, uitgenodigd.

De plechtigheid wordt door de staatstelevisie en een private televisiezender direct uitgezonden. De media was echter geen toegang tot de kerk verleend. Zij gaven beelden van wat zich buiten de kerk afspeelt, waar ruim achtduizend mensen zich hebben verzameld om de dienst via luidsprekers te volgen, onder toeziend oog van een cordon veiligheidsagenten.

OP SPOOR

Dat Borsellino enkele dagen voor zijn dood op het spoor was gekomen van de daders van zijn in mei vermoorde collega Falcone, blijkt uit een opmerking van zijn zoon Manfredi Borsellino in een donderdag gepubliceerd interview met de Vaticaanse krant L'Osservatore Romano. "Als God mij helpt, ben ik misschien niet ver weg van de moordenaars van Giovanni", citeerde Manfredi Borsellino zijn vader.

Uit een uitgelekt document dat vrijdag in een aantal Italiaanse kranten werd gepubliceerd, blijkt dat de politie drie dagen voor de dood van Borsellino, had gewaarschuwd voor een ophanden zijnde moord op de Milanese onderzoeksrechter Antonio di Pietro. Het rapport, waarin de paramilitaire politie deze waarschuwing deed uitgaan, was gebaseerd op mededelingen van een mafiatipgever die goed op de hoogte is van de structuren van de misdaadorganisatie. De informant verklaarde dat Di Pietro's onderzoek, dat op systematische wijze de corruptie in Milaan aan het licht heeft gebracht, de geldelijke belangen van de voortvluchtige Siciliaanse peetvader Salvatore Riina in gevaar bracht.

ARRESTATIE

De politie van Palermo die de moord op Borsellino onderzoekt, heeft vrijdag een agent van een particuliere bewakingsdienst gearresteerd. De man wordt ervan verdacht een aandeel te hebben gehad in de aanslag op de antimafiarechter. De arrestant, wiens naam niet is bekend gemaakt, heeft vooralsnog geweigerd te getuigen. Hij is in de buurt gesignaleerd toen de bom zondag afging. Het is de eerste arrestatie in de moord op de mafiabestrijder.

Het stoffelijk overschot van Borsellino werd onder langdurig applaus van duizenden mensen de kerk uitgedragen. De Italiaanse president Scalfaro, die bekend staat als een buitengewoon moralistisch politicus, sprak tijdens de dienst de hoop uit dat politieke leiders de verwachtingen van de Italianen niet opnieuw zullen schaden, zodat "wij die de verantwoordelijkheid dragen nooit meer reden zullen hebben ons te schamen tegenover eerlijke mensen die van hun werk houden en om vrede vragen".

Overlast verflucht



■ *KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag liep het marinefregat de 'Philips van Almonde' de haven van Kralendijk binnen met ongeveer vijfhonderd personen aan boord. Commandant op het schip, kapitein-luitenant ter zee W.F.C. Muilwijk, bezocht bij die gelegenheid gezaghebber mr. Frits Goedgedrag en bood hem daarbij het familiewapen aan van de familie van admiraal Philips van Almonde, de jongste telg uit een familie die in totaal 29 admiraals voortbracht.*

Het bezoek aan Bonaire geschiedde in het kader van een familiedag van zowel de bemanning aan boord als die van marinebasis Parera. De 'Philips van Almonde' is bezig met het uitvoeren van een missie van een half jaar in het Caribisch gebied. In augustus zal de 'Philips van Almonde' nogmaals terugkeren naar Bonaire; dit maal voor een officieel bezoek.

Uitgekiende voeding bij aids

AMSTERDAM - Een van de symptomen van de infectieziekte Aids is gewichtsverlies, waardoor de patiënt sterk vermagert. Dit kan worden ondervangen door bepaalde voedingssupplementen aan deze patiënten voor te schrijven.

Uit studies is gebleken dat dit de kwaliteit van het leven van een Aidspatiënt aanzienlijk kan verbeteren. Dr. M. Hellerstein van het Algemeen ziekenhuis in San Francisco bestudeerde vijf jaar lang de relatie tussen voeding en Aids. Als de individuele Aids-patiënt uitgekiende voedingsextra's krijgt, zo zei de medicus, heeft dat een positief effect op het functioneren van het spijsverterings- systeem. De extra toevoegingen zijn gemakkelijk verkrijgbaar en kunnen eenvoudig thuis worden ingenomen. Zij hoeven niet via een infuus te worden ingebracht. "Dit kan het leven van een Aidspatiënt aanmerkelijk veraangenamen", aldus Hellerstein.

TAUTLINER EUROPA in Alphen aan den Rijn is met Tautliner Deutschland en de naams- en produktenrechten verkocht aan de directeur, W.J.J.M. van Dam. De verkoop houdt verband met de verkoop van het Britse deel van Boally door eigenaar Marling Industries.

n Polen: Abortuswet p de agenda

WARSCHAU - Plannen oor een verbod op bortus staan in Polen pnieuw bovenaan de polieke agenda. Het Poolse gerhuis, de sejm, begon rijdag met de behandeng van twee wetsvoorellen over het afbreken an zwangerschappen.

n Polen geldt nu een vrije bortuswetgetgeving. De wet e uit 1956 stamt, staat het breken van een zwangerhap tot de twaalfde week e. Een van de wetsvoorellen die het parlement espreekt, is afkomstig van atholieke groepen. Zij illen in hun regeling bortus strafbaar stellen met evangenisstraffen tot twee ar. Een groep vrouwen in et parlement heeft een tegenorstel ingediend. Zij willen at het mogelijk moet zijn t de twaalfde week een bortus te ondergaan bij situaes waarin het leven of de ezondheid van de moeder in et geding zijn, de zwangerhap het gevolg is van een rkrachting, het ongeboren nd gehandicapt is of indien vrouw zich in een moeike sociale positie verkeert.

Aanslag op gasleiding bij Barcelona

BARCELONA - In de Spaanse plaats Vilafranca del Pinedes (tachtig kilometer ten zuiden van Barcelona) is vrijdag met twee bommen een aanslag op een gasleiding gepleegd.

De twee explosies veroorzaakten een spectaculaire brand met vlammen van twintig meter hoogte die echter spoedig bedwongen werd, zo deelde de politie mee. Niemand heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslag, waarbij geen slachtoffers vielen, opgeëist. De politie wees een verband met de Olympische Spelen van de hand en zei dat de uitvoering van de aanslag deed denken aan de werkwijze van de extreem-linkse organisatie Grapo.

Familiewapen cadeau



■ *KRALENDIJK — Afgelopen maandag brachten gedeputeerden Ramoncito Booi en Arthur Domacassé in gezelschap van de waarnemend eilandssecretaris Rudy Thomas een bezoekje aan de onderneming Autocentro 90 van zakenman Papa Lucia.*

De garage te Nikiboko kwam afgelopen tijd in opspraak door klachten van de omwonenden die zeiden last te hebben van het lawaai dat de gebruikte apparatuur met zich meebrengt en van de stank van bepaalde verfsoorten.

Papa Lucia legde uit dat de klachten heel begrijpelijk waren, omdat enige tijd geleden per ongeluk een compressor het hele weekeinde was blijven draaien, terwijl deze doorgaans wordt uitgeschakeld. Verder beloofde Lucia dat op het ogenblik de nodige voorzieningen worden aangebracht die overlast van de verflucht terug zal moeten brengen.

De gedeputeerden zeiden desgevraagd tevreden te zijn met de toelichting die zij hadden ontvangen.

Buthelezi niet naar vredestop; beraad kerken over acties

Werkgevers en ANC-Cosatu niet tot sociaal akkoord

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse Zululeider Mangosuthu Buthelezi zal niet deelnemen aan de vredestop op 30 juli met de blanke regering en het Afrikaans nationaal congres (ANC). Dat heeft Buthelezi donderdag meegedeeld na een ontmoeting met de speciale gezant van de Verenigde Naties, Cyrus Vance. De Zuidafrikaanse kerken beraden zich vandaag over de ANC-campagne tegen de regering De Klerk.

Volgens Buthelezi kan er geen vrede zijn zolang het ANC, de grootste rivaal van zijn Inkatha Vrijheidspartij (IFP), met een "campagne van massa-acties" druk blijft uitoefenen. Hij verwijst daarmee naar de algehele staking die ANC met het vakverbond Cosatu en de Communistische partij op 3 en 4 augustus wil houden, om de regering te dwingen een eind te maken aan het geweld in de impasse in de constitutionele onderhandelingen (Codesa) te doorbreken.

Buthelezi benadrukte evenwel dat zijn afwezigheid niet zou betekenen dat de IFP niet vertegenwoordigd zou zijn bij het vredesoverleg. De IFP nam ook deel aan Codesa zonder Buthelezi, die het overleg boycotte. Het vredesoverleg van 30 juli zou voor de tweede keer Buthelezi, ANC-leider Nelson Mandela en president Fredrik De Klerk bijeen brengen, nadat zij in september een nationaal vredesakkoord sloten.

GEEN AKKOORD

Behalve met Buthelezi sprak Vance donderdag met Clarence Makwetu, de leider van het radicale Pan-afrikaanse congres. Deze liet weten dat het PAC wel geïnteresseerd is in onderhandelingen, maar niet zal terugkeren naar het Codesa-overleg dat het sinds november boycot. Vance poogt tijdens zijn tiendaagse onderzoeksmissie oplossingen te vinden voor het geweld en de vastgelopen besprekingen tussen blank en zwart. De gezant noemde zijn gesprekken "nuttig".

De Zuidafrikaanse raad van kerken (SACC) houdt vandaag (vrijdag) een spoedvergadering over de campagne van het ANC om de vorming van een interimregering in Zuid-Afrika en de stopzetting van het geweld in de zwarte woonoorden af te dwingen. Bovendien wil de raad zich beraden over de vraag, wat hij moet doen nu de werkgevers woensdag uiteindelijk niet bereid bleken een akkoord te ondertekenen, waarin ze zouden instemmen met een democratische grondwet en sociale gerechtigheid in Zuid-Afrika.

Het ANC en de vakbond Cosatu, die met de werkgevers over dit akkoord hebben onderhandeld, zullen op 3 en 4 augustus een algemene staking houden. De rest van de eerste volle week van augustus zijn er korte werkonderbrekingen en andere acties te verwachten. De raad heeft zich samen met onder meer de (blanke) Nederduitse gereformeerde kerk ingespannen om de vakbonden en de werkgevers tot elkaar te brengen. Als de belangrijkste maatschappelijke organisaties (bedrijfsleven, vakbonden en kerken) elkaar zouden hebben gevonden, zou het voor de politici zeer moeilijk worden, dat te negeren, meende de raad.

De speciale VN-gezant voor Zuid-Afrika, Cyrus Vance, heeft vrijdag een ontmoeting met zowel aartsbisschop Desmond Tutu als een afvaardiging van de raad van kerken. Tutu heeft de campagne van het ANC afgewezen.

ACTIES

Het bezoek van Vance wordt omlijst door massale protestacties van het ANC. De politie meldde dat er sinds maandag, toen het ANC zijn campagne van bezettingen, marsen en stakingen begon, meer dan duizend mensen korte tijd zijn opgepakt. Betogers bezetten woensdag supermarkten, politiebureaus en rechtbanken en demonstreerden zelfs bij de centrale gevangenis in Pretoria, waar in het verleden vele anti-apartheids- activisten zijn vastgezet en geëxecuteerd.

Rellen in Britse steden houden aan

LONDEN - De sinds enkele dagen durende rellen door jongeren in Groot-Brittannië hielden ook in de nacht van donderdag op vrijdag aan.

Daarbij zijn in verscheidene steden in het noorden van Engeland 62 arrestaties verricht. Dit heeft de politie meegedeeld. In Blackburn en Huddersfield, waar zich voor de tweede achtereenvolgende dag relletjes voordeden, en in Burnley, waar het voor de vijfde dag onrustig was, werden politieagenten met stenen en Molotov cocktails bekogeld. Ruiten van winkels werden ingegooid en auto's beschadigd. Sinds medio juni zijn in acht Engelse steden rellen uitgebroken door baldadige jongeren.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "**Arbeidsvredebesluit III**" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van de "**W.E.B. N.V.**", Kaya den Tera 3 op Bonaire is vastgesteld op: **donderdag 13 augustus 1992;**

b) de plaats van het referendum is in de Instructiezaal van "**PLANTA DI WEB N.V. te Kaya Tilburg, Hato, Bonaire;**

c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van: **08.00 uur (a.m.) tot 14.30 uur (p.m.);**

d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de **FEDERASHON BONAIRIANA DI TRABAO (F.E.D.E.B.O.N.):**

e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 22 juli 1992 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Kralendijk, Bonaire, 23 juli 1992

De Landsbemiddelaar, plv.

ROJER, N.K.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SPEEDBOATMERK 'Crestliner', 14 ft. (model Boston Whaler), 70 PK Johnson outboard, in varende conditie, moet iets opgeknapt worden, incl. trailer/skies. Tel.: 690012 (thuis)/636209 (kantooruren).

BANKSTEL + SALONTAFEL f.350,-; 2 pers. auping bed met nachtk. f.550,-; div. 1 pers.bedden; antieke buffetkast f.600,-; div. boekenrekken, wit; rieten bankje f.80,-; rubberboot; krulset; babymixer; Casio orgel; boeken; spelletjes; judopak etc.; Lada Samara van juni '90, 4 deurs, 37.000 km, p.n.o.t. Winnetouweg 1.

PORCH SALE: AEG Turnam wasm., nieuw, f.1.250,-; Philips inb. gasforn., oven compl., nieuw, f.1.100,-; legkast f.175,-; Pullm. springbox, nieuw, f.1.800,-; werkbank f.750,-; transformator + snoeren; 6 barkrukken, eiken z.l. f.650,-; poppenhuis f.75,-; hondeskykennel-D f.175,-. Ledaweg 56. Tel.: 369639.

MECHELSE HERDER met papieren, uitstekende waakhond, vr.pr. f.950,-. Tel.: 369639.

TOYOTA CELICA 1983, i.z.g.st. binnen en buiten, cassette + airco, belasting 1992, goede onderdelen, vraagprijs f.7.800,-, bespreekbaar. Bel 376411 (tussen 7.30-16.30 uur), daarna 625285.

NIEUW! PITCH pine roedendeur (2 gedeelten), afm. 50x199cm., prijs f.450,-; 2 hondekennels type D, prijs f.150,- per stuk. Tel.: 368413 (na 19.00 uur).

GRAND PRIX 1979, zeer goede staat, prijs f.4.500,-. Tel.: 377089.

GR. 392 uitklapbord op stelten en houten kledingrekken. Te bevr.: 685558 (na 18.00 uur).

WEGENS OVERCOMPLEET: wall-to-wall tapijt, kort polig met 5 jaar garantie, 1½ jaar oud, 6x4 m², kleur caramel, plus foam onderlaag. Te bezichtigen na afspraak zat. 9-12 (Tel.: 372877) en vrijdag 6 p.m. (Tel.: 677523).

WEGENS VERTREK: rotan meubels (eetkamerset, zitkamerset, slaapkamerset); klerenkast; picnic-tafel; ijskast 22'; planten etc. Tel.: 649336. Kaya Kokchi 2 (Grote Berg).

RENAULT 4, bwjr. 1980, incl. keuring, f.1.500,-. Tel.: 681935.

HONDA MOTORFIETS CB 650c, windjammer kuip, AM/FM radio, koffers, i.z.g.st., vraagprijs f.3.950,-. Tel.: 673704.

PRACHTIGE VOLRAS Dobermann Pincherpups, 8 weken, ingeënt en ontwormd. Tel.: 673665.

WEGENS OVERCOMPLEET: meubilair; glas; kristal antiek; surfplanken en nog veel meer. Tel.: 673078.

WEGENS VERTREK: uitstekende Mazda 626 1982, goedgek. tot 1994, vr-prijs f.3.200,-. Tel.: 676207.

STEREOSET + CD-player 2x80 Watt f.350,-; Minolta onderwatercamera f.100,-; tennisrackets: Snauwaert 'Tempo 30' f.40,- en Spalding 'Graplite Composite' f.80,-; Freestyle crossfiets + extra's f.100,-; mountain bike f.250,-; surfspullen: giek f.20,-, zeil f.30,- en mast f.50,-. Tel.: 377330.

OPEL KADETT diesel, in goede staat, met reserveonderdelen, belasting en verzekering; Jukebox 'Wurlitzer' 1964, in goede staat, met 50 reserve-singels. Inlichtingen Tel.: 655916.

PORCH SALE: duikpak(nieuw); laarzen; eetset; klerenkast; boekenkast; ontbijtservies; speelgoed Playmobile, Fishertechnics; rc-auto; game/watch; beertje(s). Kaya Cupido 6. Tel.: 377524.

MICROWAVE WITH turntable f.400,-; stroller 'Century' f.250,-; baby bed f.300,-; portable baby bed f.80,-; box f.125,-; bottle sterilizer f.50,-; baby bath with stand, zo goed als nieuw, f.70,-. Phone 674173 (after 6 p.m.).

HELE INBOEDEL. Alles moet weg! Renault 4, bouwj. '84. Zaterdag 25 en zondag 26 juli van 9.00-15.00 uur: Vuurlandweg 15 (zijweg Venezuelaweg, Sta. Maria).

CHEVROLET NOVA coupé, bouwjaar 1970, motorisch 100%. Tel.: 657221.

MAGIC CHEF stove; airco-unit; 2 ceiling fans; child bicycle; desk & chair; 2 children beds & matrasses and more. Saturday 25th from 10-5: Rondeweg 2 (Julianadorp).

Wegens Vertrek
TE KOOP
2 Nissan Sunny's (november 1991), Rotan bankstel (december 1991), diverse kasten en elektrische apparaten (allemaal 1991).
Tel.: 657711

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WIE HELPT koraalrifonderzoekers (Univ. van Amsterdam) aan een filekast? Tel.: 613196.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED gevraagd: huis (±f.300,-p.m.), bereid 1 jaar vooruit te betalen! Bellen: 372036.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEZOCHT voor de periode van 13/08-15/10'92 of gedeelte ervan. Tel.: 375765.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VOLLEDIG kantoormeubilair; professionele walkie-talkies + charger + base-station; Oosters tapijt; Ford Sierra, bwjr. 1986, aut. Tel.: 45895.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN WONING IN/OF omgeving Oranjestad. Offertes Tel.: 46840 (na 20.00 uur).

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 24 JULI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.340	3.395	3.455
NED GLD	105.68	106.40	107.20
ZW FRANCS	135.00	135.72	136.52
FR FRANCS	34.20	35.30	36.00
DUITSE MARK	119.34	120.06	120.86
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.08	139.94	140.74
ECU	-.-	245.03	245.83

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,38% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,51% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.15% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,55% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,12% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,46% Eff. rendement 8,875% Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,04% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,29% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,35% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

KBB schiet omlaag

AMSTERDAM - De voorspelling van Koninklijk Bijenkorf Beheer (KBB) donderdagmiddag, dat de winst in het eerste halfjaar fors lager zal uitkomen, heeft haar uitwerking niet gemist. Op de Amsterdamse effectenbeurs schoot de koers naar beneden. Het aandeel dat aan het slot van de handel donderdag nog f 71 noteerde, stond aan het eind van de vrijdagmorgen op f 64,10. Handelaren rekenen erop dat de winst per aandeel dit jaar zal uitkomen op f 6,50. Over 1991 noteerde KBB nog een winst per aandeel van f 8,50.

Dit was overigens een van de weinige in het oog springende koersen. De handel was zeer lauw. De stemmingsindex opende iets lager in navolging van de daling van 3 procent van de nikkei-index in Tokyo. Ook het negatieve marktsentiment in Londen, waar de FTSE-index 16 punten lager stond, had zijn invloed op beursplein 5. In Amsterdam was de CBS-stemmingsindex tegen het eind van de morgen 0,6 punten gedaald ten op zicht van het slot van donderdag tot 116,2. De EOE-index zakte 1,61 punten naar 286,42.

De lichte daling was goed te zien bij de internationals. De lagere dollar zorgde voor verlies. Unilever ging veertig cent achteruit naar f 180,30, Philips moest f 0,50 terug naar f 25,50 en Koninlijke Olie bleef onveranderd f 145,50. KLM boekte een minimale winst. De luchtvaartmaatschappij kon tien cent bijschrijven op f 32,00.

Grootste verliezer was Akzo, die f 1,50 moest inleveren op f 136,50. Ook DSM ging flink achteruit: f 1 op f 99,80. "In Duitsland gaan de koersen van de chemieconcerns achteruit omdat men bang is voor de kwartaalcijfers", zo verklaarde een handelaar.

Fokker bleef nagenoeg onveranderd in afwachting van de resultaten van het topoverleg over samenwerking met het Duitse Dasa. De koers daalde twintig cent naar f 29,30. Op de beurs werd het ongenoegen over het uitblijven van een akkoord met Dasa steeds groter. "Ik snap er niets meer van, aldus een handelaar. Nu wordt er weer volgende week een akkoord verwacht.

Op de parallelmarkt sprong LCI in het oog. De koers ging na ruim anderhalf uur handelen met een dubbeltje omhoog naar f 2,90. De omzet was hoog. Er werden maar liefst 1,5 miljoen stukken verkocht. Een echte reden voor deze recordomzet werd er niet gegeven. Donderdag kwam LCI negatief in het nieuws door een bericht in een ochtendblad, dat het bedrijf failliet zou zijn. Later op de dag verscheen LCI op de beurs met een bericht dat het niet failliet is en dat de vooruitzichten goed zijn. De transacties in LCI werden donderdag gedeeltelijk doorgehaald.

Groenendijk, die donderdag een halvering van de halfjaarswinst bekendmaakte, noteerde in de ochtendhandel een biedkoers van f 33,50. Verkopers werden er niet gevonden op dat lagere niveau. Groenendijk sloot donderdag op f 36.

De obligatiekoersen waren vrijdagochtend fractioneel hoger.

***

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	23-7	FRANKFURT	PREV.	23-7	AMSTERDAM	PREV	23-7
DOW JONES	3277	3290	DAX INDEX	1628	1623	EOE INDEX	288.17	288.03
AM.EXP.	23.88	23.88	ASKO	734.00	733.00	ABN-AMRO	44.00	43.90
ANHEUSER B	55.75	54.50	BASF	221.10	216.90	AEGON	60.00	60.00
ATT	43.25	43.38	BMW	538.50	535.50	AHOLD	80.70	80.90
BORDEN	30.00	30.00	COMMERZBANK	240.50	242.00	AMEV	53.00	53.70
CAMPBELL S	37.50	37.13	DAIMLER BENZ	705.50	703.00	AKZO	140.20	138.00
CHRYSLER	18.50	19.00	DEUTSCHE BANK	651.90	649.00	BOLS	44.30	44.20
CITICORP	20.00	20.13	HOECHST	233.00	229.40	BUHR.TET.	42.30	41.80
COASTAL CO	27.63	27.88	KAUFHOF	485.20	487.00	DAF	18.50	18.50
COCA COLA	40.75	40.63	MAN	343.50	341.00	DSM	101.30	100.80
DIGITAL	40.63	39.88	PREUSSAG	368.00	368.00	ELSEVIER	105.30	106.40
DUPONT	48.75	49.25	SIEMENS	623.30	623.10	FOKKER	29.70	29.50
EAST.KODAK	41.75	41.63	VW	354.00	354.00	GIST BROC.	35.30	35.10
EXXON	61.50	63.00				HAGEMEYER	131.00	130.50
FORD	42.75	44.00				HEINEKEN	167.90	167.50
GEN.ELECT.	76.75	76.88	LONDON			HOOGOVENS	43.50	43.80
GEN.MOTORS	39.00	39.00				HUNT.DOUGLAS	59.40	60.80
HEINZ	38.63	38.75	FT-100 INDEX	2387	2399	ING	46.90	46.60
HOMESTAKE	14.00	14.38				KLM	31.40	31.90
IBM	93.25	92.75	ARGYLL	3.48	3.43	KNP	43.60	42.50
KELLOGG	63.38	63.13	BARCLAYS BANK	3.02	3.14	NEDLLOYD	47.40	46.80
MC DONALDS	44.38	42.38	BASS	5.35	5.40	PHILIPS	25.80	26.00
MERCK	49.00	49.13	BRITISH STEEL	0.56	0.54	ROBECO	90.10	90.20
MINNES.MNG	98.25	98.25	BRITISH TEL	3.39	3.38	ROLINCO	89.10	89.10
MOBIL CORP	63.50	64.63	BTR	4.26	4.25	RORENTO	74.00	74.10
PFIZER	75.63	74.50	CADBURY	4.63	4.63	RODAMCO	44.00	43.90
P.MORRIS	77.13	77.75	CABLE & WIRE	5.23	5.28	ROYAL DUTCH	145.80	145.50
QUAKER	58.88	58.38	GRAND MET	4.39	4.41	UNILEVER	180.80	180.70
SEARS	38.38	38.50	MARKS & SPENCER	3.02	3.05	VMF STORK	40.70	40.10
UP JOHN	33.63	33.13	REDLAND	4.41	4.60	VNU	80.00	81.00
WOOLWORTH	26.75	26.63	TATE & LYLE	3.28	3.23	WESSANEN	89.10	89.10
GOLD	359.05	359.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.97	3.96	NIKKEI DOW IND.	15541	16039	TSE 300	3411	3412
CRUDE OIL	21.68	21.91	BRIDGESTONE	1110	1100	ALCAN	19.88	19.50
			CANON	1280	1270	BELL	45.50	45.88
US$/Yen	126.85	126.55	DAI ICHI KANGYO	1180	1260	BANK OF NS	22.50	22.63
			DAIWA SEC.	740	749	CAN.PAC.	17.25	17.38
US$/DMARK	1.49	1.48	HITACHI	748	750	IMASCO	36.50	36.50
			HONDA MOT.	1120	1190	LAIDLAW	11.38	11.50
GBP/US$	190.90	191.05	JAPAN AIRLINES	660	684	MOORE	22.00	22.00
			NOMURA SEC.	1240	1280	NORANDA	20.38	19.50
US$/NLG	1.68	1.67	NIPPON STEEL	264	275	PLACER DOME	13.63	13.63
ECU/US$	137.05	136.95	MAZDA	420	440	POWER CORP.	15.25	15.38
CAN/US$	84.03	84.18	SONY	3940	3990	ROYAL BANK	25.25	25.38

Steun voor HDTV geschrapt uit EG-begroting voor 1993

BRUSSEL - De raad van begrotingsministers van de EG heeft donderdag fors gekort op de voorstellen van de Europese Commissie voor het budget van de gemeenschap voor 1993. De ontwerpbegroting voor de uitgaven van de EG werd vastgesteld op 65,7 miljard ecu, een kleine vier miljard minder dan de commissie voor ogen stond.

Voor het bijstellen van de door de commissie ingediende begroting werd de kaasschaafmethode gehanteerd voor de zogenaamde niet verplichte uitgaven. Dat resulteerde onder meer in het schrappen van alle bedragen die te maken hadden met de uitvoering van het Verdrag van Maastricht, inclusief de invulling voor het zogenoemde cohesiefonds dat bedoeld is om de vier "armere" lidstaten (Griekenland, Ierland, Portugal en Spanje) op een hoger economisch plan te trekken.

Daarnaast moest ook het actieplan van de commissie voor steun aan de ontwikkeling van Hoge-Definitie-Televisie (HDTV) het ontgelden. De commissie had voor 1993 200 miljoen ecu uitgetrokken. Dat bedrag is volledig geschrapt, hetgeen een forse tegenvaller zou kunnen betekenen voor Philips en het Franse bedrijf Thomson, die zich intensief met deze ontwikkeling bezig houden.

Volgens staatssecretaris Piet Dankert van Buitenlandse Zaken, die namens Nederland de begrotingsraad bijwoonde, is wel afgesproken dat er begin volgend jaar een aanvullende begroting kan worden opgesteld om in ieder geval het cohesiefonds te vullen, zoals op de Europese top in Lissabon was toegezegd. Het merendeel van de lidstaten voelt er echter niets voor zich nu al vast te leggen op invulling van bedragen die met Maastricht te maken hebben zolang er niet eerst een diepgaande discussie heeft plaatsgevonden over de meerjarenbegroting van commissievoorzitter Jaques Delors (het Delors II pakket).

De omvang van de ontwerpbegroting slokt ongeveer 1,08 procent van het Bruto Nationaal Produkt van de lidstaten op. De ontwerpbegroting zal in het najaar worden besproken door het Europees parlement. Parlementsvoorzitter Egon Klepsch heeft al laten weten bijzonder teleurgesteld te zijn over de keuzes van de ministers. Het parlement had juist graag gezien dat in de begroting al vast rekening was gehouden met Maastricht en het Cohesiefonds. Daarnaast wilde het parlement graag meer aandacht voor het milieu en de nood- en voedselhulp. Doordat het budget binnen de maximale stijgingslimiet is gebleven, waarvoor geen nieuwe onderhandelingen met het parlement zijn vereist, kunnen de Europese volksvertegenwoordigers nog maar weinig aan de omvang van de begroting veranderen. Zij hebben het recht om nog voor circa 900 miljoen ecu aan het budget toe te voegen maar daar houdt het mee op. Wat het parlement nog wel kan, is schuiven met de begrotingsposten.

De ontwerpbegroting werd overigens met gekwalificeerde meerderheid aangenomen. Griekenland, Spanje, Portugal en Ierland stemden tegen omdat een meerderheid van de raad niet bereid was een bedrag voor het Cohesiefonds in te vullen. Een woordvoerder van het Britse voorzitterschap constateerde dat iedereen heeft moeten bloeden om de begroting binnen de perken te houden. Het schrappen van de post voor HDTV, ondanks verzet van Nederland, België en Frankrijk, was bijvoorbeeld een prijs die de noordelijke landen moesten betalen.

Het Verenigd Koninkrijk is over het intrekken van deze steun overigens niet erg rouwig. De Britten beschouwen deze steun als marktverstorend omdat in feite alleen twee grote bedrijven er de meeste vruchten van kunnen plukken. Wil het actieprogramma van de commissie voor 1993 nog een kans hebben dan zal het parlement daar geld voor moeten reserveren.

Opleving beurs Tokyo maar van korte duur

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft vrijdag het herstel van donderdag niet kunnen vasthouden. Na de stijging van 3,2 procent, die ontstond op grond van de mededeling van de Japanse premier over ambtelijk en politiek overleg over de koersdalingen van de laatste tijd, raakte de markt vrijdag weer bijna 3,5 procent kwijt. Op de beurs betwijfelden handelaren of het overleg wel concrete maatregelen zou opleveren waarmee de markt zou kunnen worden ondersteund.

De nikkei-index van 225 fondsen verloor ruim 542 punten en stond aan het eind van de handelsdag op 15.497,79. De omzet kwam uit op 200 miljoen aandelen, 38 miljoen minder dan donderdag.

Effectenhandelaren vroegen zich af wat de eerste minister had bewogen tot het bijeenroepen van regeringsambtenaren en vertegenwoordigers van de liberaal-democratische regeringspartij ter bespreking van eventuele maatregelen ter ondersteuning van de beurs. Zij achten zijn motieven niet geheel zuiver, omdat er zondag in Japan verkiezingen worden gehouden voor het Hogerhuis.

Dollar ruim halve cent hoger

AMSTERDAM - Als ingrijpen door centrale banken niet als een stok achter de deur zou staan, zou de koers van de Amerikaanse dollar dalen, zo luidt het sentiment op de wisselmarkt. Door die dreiging van interventies deed de munt er vrijdagmorgen ruim een halve cent bij.

Omstreeks 10 uur werd in Amsterdam 1,6775 genoteerd tegen f 1,6715 bij het slot van donderdag en vergelijken met het Newyorkse slot van f 1,6710. Alleen al een licht, niet te verifiëren gerucht over bijvoorbeeld tussenkomst van de bank van Japan ter ondersteuning van de dollar was voldoende voor een koersverbetering.

***

KWU, de energiedochter van het Duitse elektro- en elektronicaconcern Siemens, gaat samenwerken met vijf voormalige producenten van kerncentrales in de voormalige Sovjet-Unie.

Deelname overheid breekpunt

Andriessen legt toekomst Fokker voor aan de Kamer

DEN HAAG - Minister Andriessen van Economische Zaken heeft gezegd in het zicht van de haven niet verder te kunnen varen nu er op een belangrijk punt geen overeenstemming is bereikt tussen de Nederlandse vliegtuigfabrikant Fokker en het Duitse Dasa. Dat betreft de termijn gedurende welke de Nederlandse overheid deel kan blijven uitmaken van de holding waarin Fokker wordt ondergebracht.

Dasa wil de Nederlandse staat niet langer dan drie jaar als aandeelhouder in de holding zien. De minister wil een veel langere periode. Minister Andriessen zal nadat hij vrijdagmiddag de Kamercommissie voor Economische Zaken geïnformeerd heeft over de stand van zaken, een besluit nemen of hij wel of niet akkoord gaat met het tot nu toe bereikte resultaat.

Topman Nederkoorn van Fokker gaat ervan uit dat de partijen "er vrijwel zijn". Hij zei echter dat er geen ruimte aanwezig is om naar de onderhandelingstafel terug te gaan. "De minister kan alleeen ja of nee zeggen."

Andriessen zei dat veel punten in het voorlopige contract tussen Fokker en Dasa zijn aangepast aan de zienswijze van zijn ministerie. Zo is er een concurrentiebeding opgesteld waarin staat dat Dasa geen andere toestellen zal produceren in het segment van straalvliegtuigen van 65 tot en met 130 stoelen. Bovendien kan gedurende acht jaar lang een regeringscommissaris plaats nemen in de Raad van Commissarissen van Fokker. Ook is de leidende rol die Fokker speelt bij de produktie binnen dat segment beter geformuleerd. Ten slotte is geregeld dat de assemblage van de huidige produktielijnen in Nederland plaatsvindt. Voor toekomstige lijnen is dat ook het geval tenzij dat zeer oneconomisch zou zijn omdat assemblage elders veel goedkoper kan geschieden.

Al eerder was geregeld dat Fokker een zelfstandige onderneming blijft waarvan de activiteiten substantieel in Nederland zullen plaatsvinden. Verder komt 49 procent van de toegevoegde waarde in Nederland terecht.

In het aangepaste contract is niets te vinden over de Fokker 50. Andriessen zei dat hierover niets is opgenomen omdat dit turboproptoestel niet binnnen het vastgestelde segment valt. Analisten menen dat dit kan betekenen dat de Fokker 50 wordt opgeofferd ten faveure van de ATR-toestellen van Alenia en Aerospatiale waarmee Dasa samenwerkingscontracten heeft afgesloten.

Fokker-topman Nederkoorn baseerde zijn opvatting dat de partijen er bijna zijn op de overeenstemming die is bereikt op vrijwel alle belangrijke punten. De termijn van drie jaar waarin Dasa de Nederlandse staat met een belang van ongeveer 22 procent als aandeelhouder in de holding wenst te zien, is volgens Nederkoorn ingegeven door de wens om snel andere partners toe te laten treden in de holding nadat de staat is vertrokken. Dan zouden uiteindelijk Alenia en Aerospatiale ieder een belang van 25 procent krijgen en Dasa de resterende 50 procent.

De Centrale Ondernemingsraad (COR) van Fokker verwacht dat ook de laatste knelpunten op korte termijn worden opgelost nu de drie partijen er bijna in geslaagd zijn een overeenkomst op hoofdlijnen af te sluiten. Daarmee is dan een belangrijke stap gezet in de richting van de uiteindelijke vorming van een Europese industriële groep voor de ontwikkeling, produktie, marketing, verkoop en ondersteuning van regionale verkeersvliegtuigen.

De COR zal zijn eindoordeel geven op basis van de definitieve uitwerking van de overeenkomst. Daarbij zal de COR zich laten leiden door het toekomstperspectief van de onderneming en de belangen van het Fokkerpersoneel. De SER-fusiecode schrijft voor dat ondernemingsraden net als de vakbonden een positief oordeel over een fusie dienen te geven. De vakbonden komen in de loop van de dag met een standpunt.

De onderhandelingen hebben in totaal meer dan 20 uur geduurd. Daarbij is minister Andriessen donderdagavond tussen zes en acht uur even naar huis gewipt. Nederkoorn en zijn Duitse collega Schrempp hebben alleen in de middag even een ommetje gemaakt. Voor de rest werd er straf dooronderhandeld. Gegeten werd in de vergaderkamers, waar midden in de nacht nog even dertig kroketten werden gebracht om de ergste honger van de delegatieleden en de hen vergezellende advocaten en secretaresses te stillen.

De besprekingen vonden plaats op het ministerie van buitenlandse zaken waar, als gevolg van verbouwingen, ook tijdelijk delen van het ministerie van economische zaken zijn gehuisvest. De maatregel van Buitenlandse Zaken waardoor telefoneren naar het buitenland na kantooruren onmogelijk is, brak de delegaties behoorlijk op.

Telefonisch contact met het Dasa-hoofdkantoor in München bleek onmogelijk en moest via allerlei ingewikkelde omwegen tot stand worden gebracht. Ook vielen na kantoortijd enkele elektrische circuits uit en steeg de temperatuur fors nadat ook de airconditioning volgens de regels was afgezet. Al met al niet de meest ideale plaats om te onderhandelen over het behoud van een gezonde toekomst van de enige Nederlandse vliegtuigindustrie.

***

De detailhandelsverkopen in GROOT-BRITTANNIË zijn in mei 0,2 procent gestegen ten opzichte van mei. Vergeleken met juni vorig jaar bedraagt de stijging 0,4 procent.

De Amerikaanse bandenfabriek GOODYEAR steekt omgerekend f 21 miljoen in uitbreiding van de produktie van radiaalbanden voor vrachtwagens met 25 procent in Luxemburg wegens toeneming van de vraag in Europa. Er komen 60 arbeidsplaatsen bij de huidige 2700. De vervaardiging van diagonaalbanden voor vliegtuigen en grondverzetmachines wordt geleidelijk aan beëindigd.

***

HWS HOLDING in Venlo, een samenwerkingsverband van de Brits-Amerikaanse Heywood Williams en de scheuten glasgroep, heeft de Franse BMV in Lyon overgenomen. BMV is gespecialiseerd in gehard en geëmailleerd veiligheidsglas. Samen met de eerder overgenomen Omnium du Verre in Albens gaat de aanwinst een Franse groep vormen met een omzet van 130 miljoen frank (f 43 miljoen) en 120 werknemers.

***

De Nederlandse dochter van de BELGISCHE KREDIETBANK heeft vorig jaar het balanstotaal zien groeien van f f 1360 miljoen tot f 1377 miljoen. Het aantal personeelsleden nam toe van 117 naar 125. De winst steeg van ruim f 1,7 miljoen naar bijna f 2,2 miljoen en wordt weer geheel aan de reserves toegevoegd. Kredietbank (Nederland) verhoogde de toevoeging aan de stroppenpot van f 1 miljoen tot f 1,5 miljoen.

***

Bij een van f 1086 miljoen naar f 1135 miljen gegroeide omzet heeft Ford Nederland vorig jaar de winst zien dalen van f 19,1 miljoen naar f 11,8 miljoen. Er wordt geen dividend betaald. In de personenautosector wist Ford het marktaandeel vorig jaar te vergroten van 9,5 naar 10,2 procent. Voor de bedrijfswagens daalde het marktaandeel van 7,9 naar 7,4 procent.

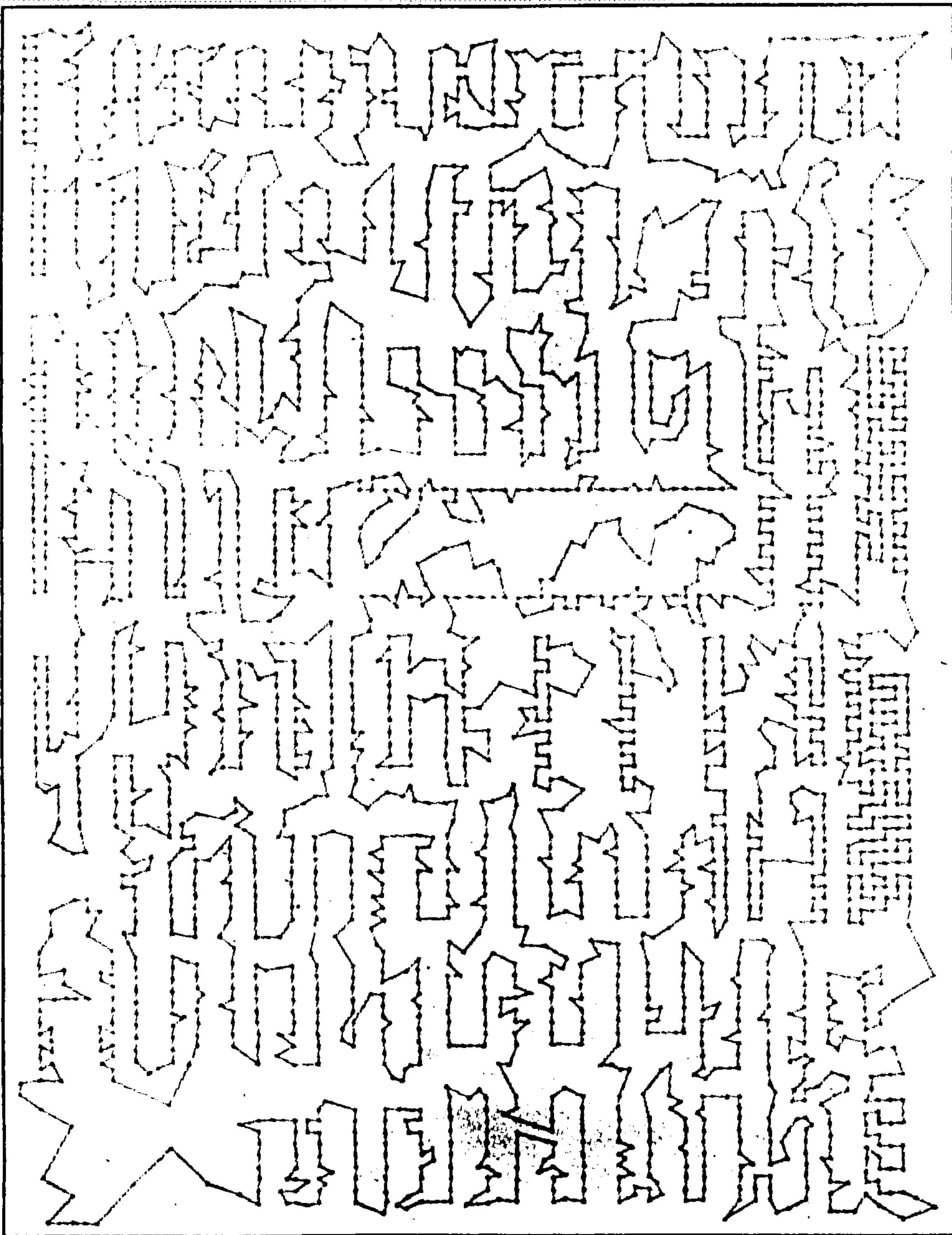
***

De Franse handelsbalans over juni sluit blijkens voorlopige gegevens met een tekort van 951 miljoen frank met correctie voor seizoensinvloeden. Over de voorgaande maand leverde de handel met het buitenland een overschot van 4,1 miljard frank op. Over de eerste helft ontstond dit jaar een surplus van 16,6 miljard frank, over dezelfde periode vorig jaar een tekort van 23,2 miljard.

***

MENSEN

Het probleem van de handelsreiziger



Amerikaanse wiskundigen hebben het wereldrecord verbeterd voor het oplossen van **het handelsreizigersprobleem**: de vraag wat de korste route is langs een groot aantal steden. De wetenschappers berekenden een optimaal reisschema voor 3038 steden. De computer had voor het vinden van de beste oplossing anderhalf jaar rekentijd nodig.

Elke stad wordt eenmaal bezocht alvorens naar het uitgangspunt terug te keren. Voor een groep van vijf steden levert dat al vijffaculteit mogelijkheden op. Dat is 5x4x3x2x1=120. Een computer berekent in een fractie van één seconde uit welke daarvan de korste weg is. Die tijd loopt op bij een stijging van het aantal steden. Bij honderd steden moeten al 10 tot de macht 150 reken-opdrachten uitgevoerd worden.

Het praktische nut van deze puzzel blijkt bijvoorbeeld in de elektronica-industrie waar lasers de handigste volgorde moeten vinden om tienduizenden gaatjes te boren om gedrukte bedrading op condensatoren aan te brengen.

De wiskunde- en computerexperts verklaarden tegenover het wetenschappelijk blad New Scientist het bij de huidige record-berekening te laten. Ze zijn namelijk bekaf.

Grote namen uit het vegetarisme

Wat hebben **Albert Einstein, Madonna, Leonardo da Vinci, Mahatma Ghandi, Michael Jackson** en de schrijver **George Bernard Shaw** gemeenschappelijk? Antwoord: hun voorkeur voor vegetarisch voedsel.

Vijf redenen om geen vlees te eten: langer en gezonder leven (dierlijke produkten hebben een nadelige invloed op het percentage hartziekten, kanker, diabetes, bloeddrukklachten onder de wereldbevolking), het milieu sparen (vleesproduktie vereist veel inspanning, graan dat nodig is voor veevoer voor de produktie van een lap vlees kan aan veertig mensen een kopje voedsel bieden), geldbesparing (vlees is duurder in produktie en dus ook in aanschaf), religieuze motieven, liefde voor dieren.

Vegetariërs zijn onder te verdelen in drie groepen: de eerste groep eet geen enkel dierlijk produkt, de tweede eet wel boter, kaas en andere melkprodukten maar geen vlees en eieren; de laatste groep eet geen vlees, maar wel zuivelprodukten en eieren.

Vegetarisch voedsel is vaak omschreven als flauwtjes. Lekkere alternatieven bieden deze kritiek en voldoende repliek. De levensmiddelenbranch bracht al de soya-hotdog, -hamburger en -shoarma voort voor de mensen die opteren voor het vlees-surogaat. Anders biedt de Italiaanse, de Mexicaanse of de Chinese en Indische keuken voldoende alternatieven.

Beschermengel was beschermd

Guardian Angel **Curtis Sliwa** (38) is uit het ziekenhuis ontslagen. Hij werd vorige maand neergeschoten, in april werd hij al in elkaar geslagen met honkbalknuppels. De Guardian Angels is een ongewapende burgerwacht van jonge vrijwilligers die patrouilleren in de door criminaliteit geplaagde metro's in grote steden in de VS. Sliwa is het brein achter de organisatie.

Een weekeinde leven met Wodan en Donar



Het dorpje Eversham is op geen enkele landkaart te vinden. Dat kan ook niet want het bestaat alleen op het terrein van een museum in Eindhoven. Daar kan men een stapje terug doen in de IJzertijd. Wie de poort van het openluchtmuseum passeert stapt 2000 jaar in de tijd terug. Afgezien van de te verwachten uitstalling van voorwerpen uit de oudheid en informatie hoe men vroeger leefde, kunnen belangstellenden ook actief deelnemen aan een **prehistorisch weekeinde** en als homo touristicus aan den lijve ondervinden hoe de voorouders uit de Romeinen en Asterix- en Obelix-tijd leefden. Leem, leer, klei, maalstenen, hout, wol, stro, plaggen zijn de belangrijkste bouwmaterialen, grondstoffen of hulpmiddelen uit die tijd. Deelnemers aan het weekeinde moeten voor ongeveer dertig gulden per dag hun Nikes en jeans afleggen en Germaanse kledij aantrekken uit de tijd dat men nog heilig geloofde in oppergod Wodan, de dondergod Donar en Freija, de godin van de liefde.

Arletty overleden

Arletty, een van de grootste Franse filmactrices, is op 94-jarige leeftijd overleden. De in een Parijse voorstad in een eenvoudig gezin als **Leonie Bathiat** geboren actrice maakte naam met een legendarische optreden in de films 'Hotel du Nord' en 'Les Enfants du Paradis' van **Marcel Carne**. Arletty die haar filmloopbaan begon gelijktijdig met de opkomst van de sprekende film in de jaren dertig, werd geroemd om haar schoonheid en toonde haar met soms venijnige spotlust omgeven raadselachtigheid in zo'n vijftig films. Ze raakte ooit in opspraak vanwege een verhouding met een Duitse officier tijdens de oorlog, maar maakte een geslaagde comeback. Zij werd door een oogziekte blind, maar produceerde toch haar memoires in boekvorm.

Niemand sterft in Tibetaans dorpje

In het afgelegen Tibetaanse dorpje Dongzi is de afgelopen vijftig jaar niemand gestorven. In het dorp leven volgens het persbureau 188 mensen van 130 jaar. Een inwoner is zelfs 142 jaar oud. Sinds 1942 zou er niemand zijn overleden. Alle **'oudjes'** zijn nog kerngezond. De vitaliteit van de bewoners van Dongzi heeft tot een grote bevolkingsgroei geleid: van aanvankelijk 680 tot 6.224 nu. Wetenschappers schrijven de hoge leeftijd van de Tibetanen toe aan het ontbreken van milieuvervuiling, harmonieuze relaties tussen de bewoners van het dorp en een gezond dieet dat hoofdzakelijk bestaat uit bonen, rijst en vis.

Trouwen via foto raakt uit in Japan

Een toenemend aantal Japanners geeft de voorkeur te **trouwen uit liefde** dan een gearrangeerd huwelijk aan te gaan. Dit blijkt uit een rapport. Slechts 13 procent van de paren die in 1991 in het huwelijk traden zei dat ze hun ideale partner via een bemiddelingsbureau had gevonden. Tien jaar geleden kwam nog ruim 29 procent van de huwelijken tot stand via het zogenoemde 'omiai'-systeem, waarbij echtgenoten in spé elkander selecteren via foto's, status, gewicht en andere voor het huwelijk essentiele zaken. Dergelijke verbintenissen komen meestal tot stand door bemiddeling van vrienden, familie en professionele bureaus.

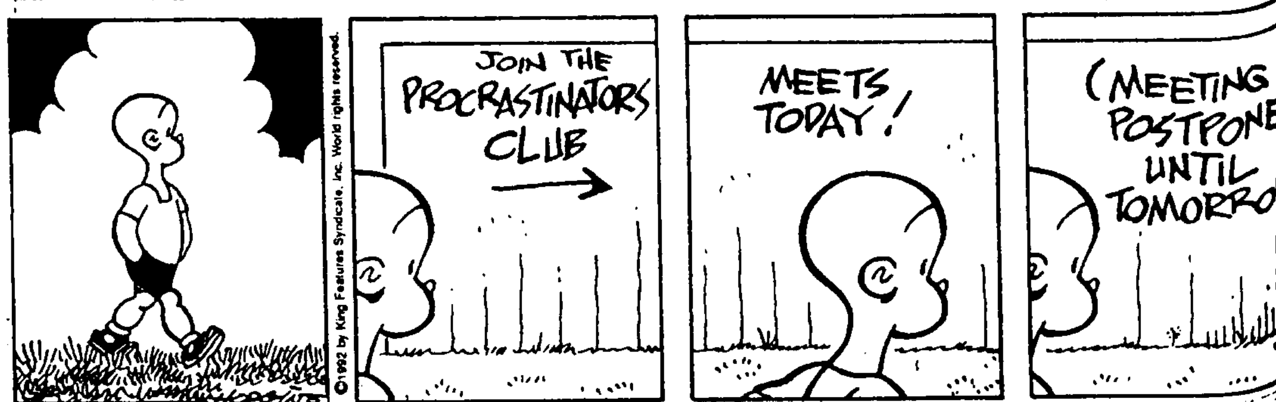
Koning Mswatis van Swaziland is 24 en trouwde onlangs zijn achtste vrouw. Koninklijke polygamie is een bron van trots in de zuidelijk Afrikaanse monarchie. Mswatis' vader had meer dan honderd vrouwen toen hij in 1982 stierf op 83-jarige leeftijd.

Nep-kat voo[r] alleenstaande[n]

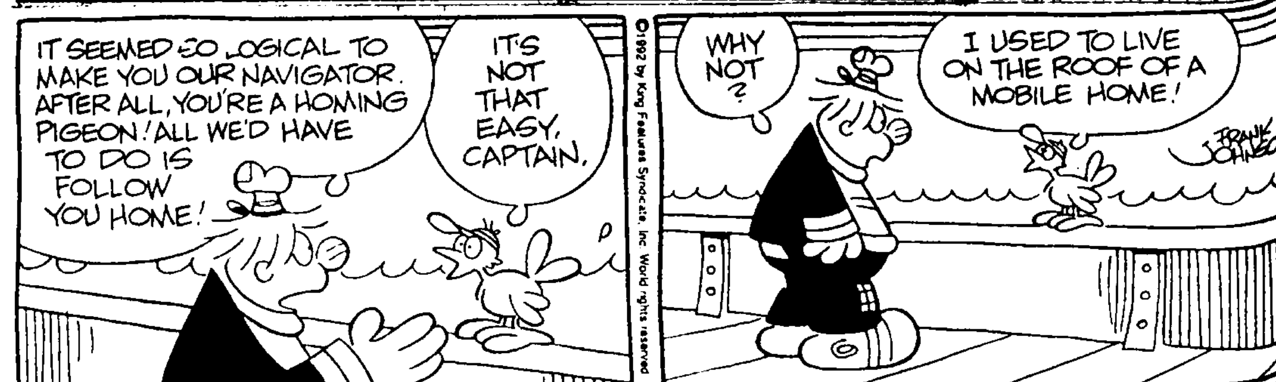
De Japanse industrie hee[ft] een hebbedingetje bedac[ht] voor relatie-gestoorden mensen die er van de hu[is]baas geen katten op mogen houden. **'Mew'** of goed Nederlands **'Miauw'** een **nep-kat** die miauwt zijn staart beweegt als je stem laat horen. In het la[nd] van de rijzende yen he[b]men naar verluidt al 100.0 van deze beesten verkocht raison van omgerekend dollar. Nep-vogeltjes zijn ook maar die zijn niet half leuk. De poeze-kopers zij[n] vaak alleengangers, die ge[en] tijd hebben om echte kat[ten] te verzorgen. Miauw verdr[]ijft de eenzaamheid zegt producent Takara die nu oo[k] **baby-Miauw** en een **slaap-kat** presenteert die 'adem[t]' als je hem aanraakt.

Het Californische computer bedrijf HEWLETT-PAC[K]KARD heeft van Deutsche Bundespost Telekom opdracht ontvangen voor 1[] miljoen dollar (f 210 miljoen) werkstations en randappa[ra]tuur te leveren.

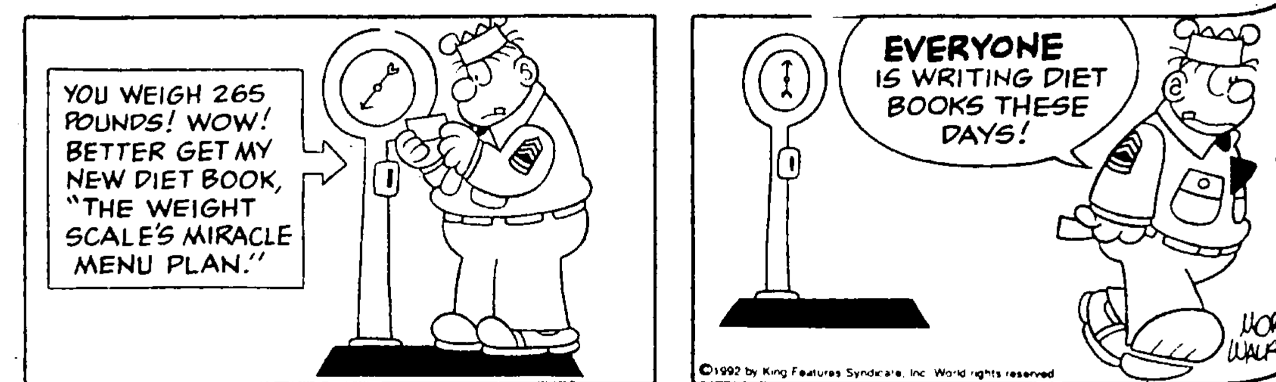
HENRY ® By Dick Hodgins



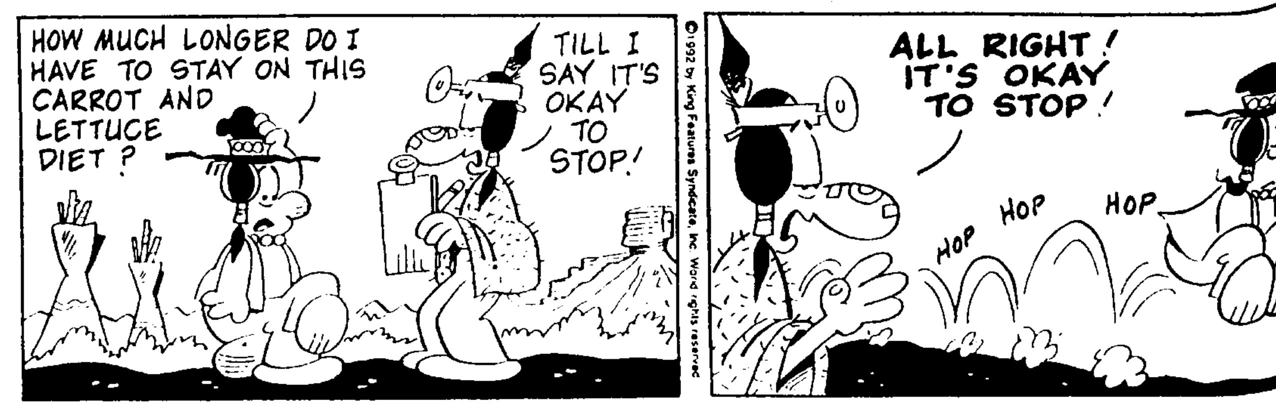
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



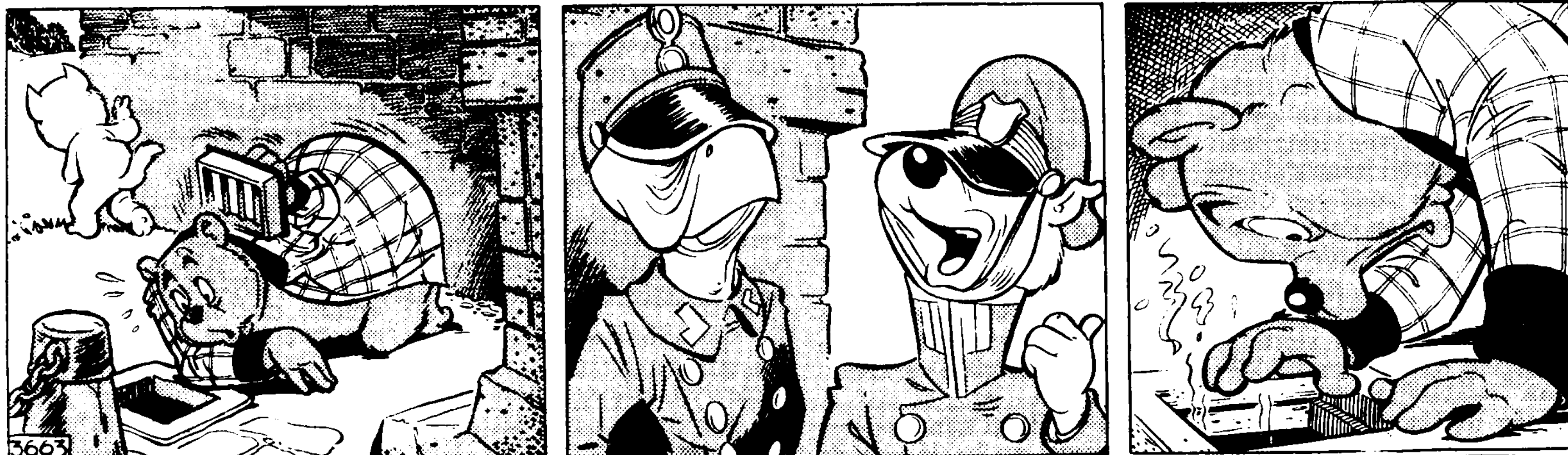
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3663 — Heer Bommel kroop naar het putje toe, lichtte het deksel er af en bracht het gelaat boven de opening. Een kwalijke geur walmde hem tegen, maar hij zette met grote wilskracht door.

"Drip, drip, drip", riep hij met overslaande stem.

Beneden hem borrelde het en er pruttelde wat, doch het bleef er verder stil. Om hem heen knalden de schoten en ook was het gebonk van naderende voetstappen hoorbaar, zodat Tom Poes haastig naar de hoek van het station sloop om te zien wat er ging gebeuren.

Het was de kolonel Ruitenslager, die persoonlijk voorwaarts rukte, gevolgd door de luitenant Zagtbol.

"Hier zit hij ergens, luit!" sprak de hoofdofficier.

"Drip, drip, drip!" riep heer Ollie klagelijk.

"Hoor je wel?" hernam de legeroverste. "De ellendeling zit hier om de hoek met medeplichtigen samen te zweren. Hier helpt maar één middel, luit!"

"Jawel, kolonel", zei de heer Zagtbol oplettend.

"Richt de mortieren", voer de ander voort, "en leg het station plat. Deze hele poel moet uitgeroeid worden. Maar vlug! Dat oude ventje verdween in een rookwolk; ze hebben dus geheime wapens!"

"Tot uw orders", zei de luitenant. Hij keerde zich op zijn hakken om en marcheerde vandaar.

Dit gesprek was heer Bommel niet ontgaan. "Drip, drip, drip!" riep hij in grote nood.

Nu klotste er iets in het putje en een lusteloos stemmetje vroeg: "Wat is er nu weer? De dank van ons, dankputters, is onuitputtelijk, maar nu is hij toch bijna opgedroogd!"

"Ik vr-vraag maar één d-ding!" riep heer Ollie haast schreiend. "Z-zorg, dat ze me n-niet meer voor een spion aanzien!"

"Goed", mompelde de stem. "Maar dit is de laatste keer".

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[illegible]CHTDIENST ARTSEN
[illegible]nten van de artsen van Bandabao [illegible] district) kunnen in spoedgevallen [illegible]foon 641658 bellen en dan het [illegible]woordapparaat afluisteren. De [illegible]nten van de andere districten kunnen [illegible] spoedgevallen de artsenpraktijk van [illegible] eigen huisarts bellen en het [illegible]woordapparaat zal dan mededelen wie [illegible] dienstdoende arts is.

[illegible]DERARTS
[illegible]ticuliere patiënten)
[illegible] de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]0/625100.

[illegible]ENIGING VAN TANDARTSEN
[illegible] de dienstdoende arts gedurende het [illegible]iode en op feestdagen gelieve tel.: [illegible]222 op te bellen.

[illegible]TRO MEDICO STA ROSA
[illegible]osaweg 327, tel.: 672300/676666; [illegible]gstijden zaterdag en zondag van [illegible]0-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

[illegible] GELE KRUIS WIJKVERPLE[illegible]
[illegible] Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible]412 en 682574; geopend vanaf zeven [illegible]'s morgens tot vijf uur 's middags; [illegible]uur wijkgebouw Bonam: iedere [illegible] van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; [illegible] tel.: 687707; Montagne Abao: [illegible]711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [illegible]weg: tel.: 657508; voor informatie [illegible] zuigelingen- en peuterbureaus kan [illegible]echt op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 28 juli: zuster Bernadina. Tel.: 685863.

[illegible]TICHTING VAN HET WIT GELE [illegible]RUIS VOOR GEZINSVERZOR[illegible]ING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Remak. Tel.: 682248, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Remak. Tel.: 682248.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
[illegible] 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of [illegible].

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
24 juli 1992 vanaf 08.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Sentro Mediko Marie Pampoen. Tel.: 618265/615044; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-[illegible]meyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
24 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Roose, Sentro Mediko Kas Chikitu. Tel.: 623550/624406; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 683233 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible], Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
24 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber. Tel.: 641666; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 649836 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

HYGIËNISCHE DIENST
In het weekeinde van 24 juli t/m 26 juli 1992 na kantooruren heeft de heer S. Pieter (tel.: 625808, pagenummer 310-0712) dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: [illegible]76/669608.
Punda
[illegible]a, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
[illegible] juli: S. Jennie-Kleinmoedig, Ango[illegible]weg 76.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn [illegible]27.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU).
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * *

HBO (kanaal 82/83)

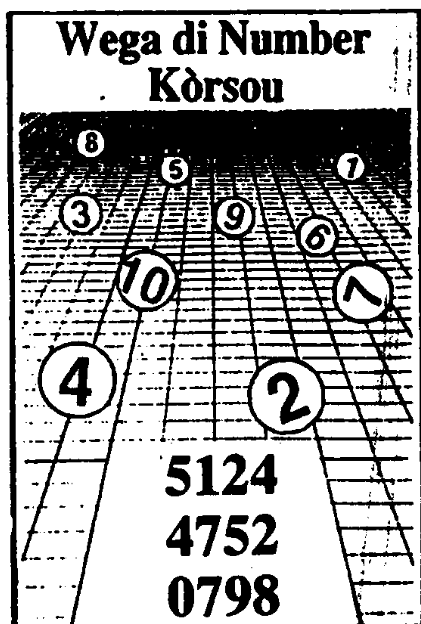
VRIJDAG

15.45 Movie: 'Skyward' (1980; Bette Davis/Howard Hesseman)
17.30 Movie: 'The Hunt for Red October' (1990; Sean Connery/Alec Baldwin)
20.00 Movie: 'Short Time' (1990; Dabney Coleman/Matt Frewer)
21.45 Movie: 'Crocodile Dundee' (1986; Paul Hogan)
23.30 Tales From the Crypt
24.00 Best of Russell Simmons' Def Comedy Jam
24.30 Movie: 'Blame it on Rio' (1984; Michael Caine/Demi Moore)
02.15 One-Night Stand
02.45 Movie: 'Comrades of Summer' (1992; Joe Mantegna)
04.35 Tales From the Crypt
05.05 Movie: 'Miracle Mill' (1988; Anthony Edwards).

CBS (kanaal 74/75)

VRIJDAG

20.00 Hollywood Game
20.30 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced.



TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
17.30 Going Great
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.25 Programma Raad van Ministers (premier Maria Liberia-Peters)
20.40 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Special: 'Preview Olympische Spelen'
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg Preview Olympische Spelen
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 85/86)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Pittsburgh Pirates at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'Mr. Blandings Builds His Dream House' (1948)
24.35 Movie: 'The Great Texas Dynamite Chase' (1976; Claudia Jennings)
02.0 Movie: 'The Angry Breed' (1969; Jan Sterling)
04.20 Three Stooges
04.35 The Honeymooners
05.05 All in the Family
05.35 Gomer Pyle.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.10 NOS Laat
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

NBC (kanaal 84/85)

VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 Olympic Preview.

Bij Iberoamerikaanse top in Madrid:

Bananenheffing EG hoog op de agenda

MADRID - Vier presidenten hebben donderdagmiddag verstek laten gaan bij de officiële opening van de Iberoamerikaanse topconferentie in Madrid. President Mario Soarez van Portugal heeft gezondheidsproblemen en de presidenten van Peru, Venezuela en Colombia zijn afwezig in verband met grote binnenlandse problemen.

Controversieel middelpunt van de topconferentie, waaraan behalve Spanje en Portugal zestien Latijnsamerikaanse staatshoofden meedoen, is de Cubaanse leider Fidel Castro. Hij is het enige niet democratisch gekozen staatshoofd dat in Madrid aanwezig is. Voor- en tegenstanders van Castro hebben zich al in de Spaanse hoofdstad laten gelden, maar tot botsingen is het daarbij niet gekomen.

De Spaanse koning Juan Carlos, initiatiefnemer van de Iberoamerikaanse top, zei in zijn openingsrede dat een gemeenschap van Iberoamerikaanse staten zich moeten baseren op de principes van democratie en mensenrechten. De president van Mexico, Carlos Salinas de Gortari, zei dat de 'Commonwealth Hispanica', zoals de top in de Spaanse pers wordt genoemd, zich actief met de totstandkoming van een nieuwe wereldorde moet bemoeien.

STIMULANS

De Iberoamerikaanse top werd vorig jaar voor het eerst in het Mexicaanse Guadalajara gehouden. De conferentie stond toen in het teken van oproepen om de democratie te versterken, maar concrete resultaten werden nauwelijks geboekt. Dit jaar moet dat wel gebeuren. De politieke en economische samenwerking tussen Spanje, Portugal en de Latijnsamerikaanse landen moeten een stimulans krijgen en verder moeten concrete afspraken worden gemaakt op onder meer educatief, cultureel en technologisch gebied.

Een van de belangrijkste onderwerpen zal het plan van de EG zijn om per 1 januari 1993 importquota en een heffing van twintig procent op te leggen voor bananen uit diverse Latijnsamerikaanse landen. De EG wil met die maatregel de Caribische bananen- producenten in de met de EG geassocieerde ACS-landen bevoordelen. De Latijnsamerikaanse landen zijn furieus over de houding van de EG en verlangen dat Spanje hun belangen vertegenwoordigt in Europa.

Andere heikele punten die op de topconferentie aan de orde komen zijn de (vermeende) discriminatie van Latijnsamerikanen in Spanje en de recente uitspraak van het Amerikaanse hooggerechtshof, waardoor de Amerikaanse justitie verdachten van misdrijven in andere landen kan laten arresteren. Latijns-Amerika, met name landen als Mexico en Colombia, beschouwen de uitspraak van het hooggerechtshof als een grove schending van hun soevereiniteit.

Diep bedroefd, maar dankbaar voor alles wat ze voor ons heeft betekend, maken wij het overlijden bekend van onze lieve en zorgzame zuster en tante

Julianita Eugenia Marconier

Haar zusters : **Elisa Marconier**
Johanna Marconier

Haar neven en nichten : **Edwin Maynard en familie**
Olga Wieske-Maynard en familie
Johnny en Nooi Voges-Maynard en familie
Aura de Marchena-Maynard en familie
Frank Maynard en familie
Jaime Maynard en familie
Hubert Maynard en familie

De teraardebestelling vindt plaats op zondag, 26 juli 1992 om 4:00 uur vertrekkende vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal naar de Rooms Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Vóór de teraardebestelling zal er een Heilige Mis worden opgedragen in de Heilige Familie Kerk voor de zielerust van de overledene.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur.

Met verdriet maken wij het overlijden bekend van

Mw. de weduwe Altagracia Concepción Harms-Cicilia

(Beter bekend als "Gacha")

moeder van onze medewerker dhr. Hubert Harms.

Moge de overledene rusten in vrede.

Direktie en personeel CURINTA N.V.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11.07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Meeyer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Doggen, Jacoline Debrot-Steegstra, Henrie Harinck, Joël Labadie, [illegible] (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Israël (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nasijdijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Edi Hermans, Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der School, Djalma Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landaert

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Heede, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Halkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724[illegible])

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370[illegible]

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 265.336.06 en ABN rek. nr: 11.15.[illegible]

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8[illegible] (na 18.00 uur, tel.: [illegible])

Losse nummers [illegible] cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,–, op Aruba Naf 17,–.

Buiten Antillen (Nederland):
Naf. 61,15 per maand (luchtpost) of Naf 26,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden in de leeftijd van 99 jaar bekend van de heer:

Juan Francisco Mercelina

(beter bekend als Schipper Chico of Captain Mercelina)

Weduwnaar van Genoveva D. Booi

Namens zijn kinderen : **Marvel Mercelina**
Milo en Julie Mercelina-Fleming
Elba en Stanley Beudeker-Mercelina
Monica en Sonny Russel-Mercelina
Kleinkinderen : **Claire en Mark van Thielen-Neuman**
Joëlle en Heiko de Jong-Mercelina
Luc en Patricia Mercelina-Roumans (Leuven, België)
Alex, Monique, Clark (Nederland),
Jasmine Russel
Nadine Beudeker (Nederland)
Gregory Beudeker (U.S.A.)
Achterkleinkind : **Damian**
Schoonzussen : **Dolores Booi**
Enriqueta Pijpers-Booi
Nichten en neven, overige bloed- en aanverwanten.

Gelegenheid tot condoleren op Curaçao, zaterdag 25 juli a.s. te "El Tributo" op Otrobanda, vanaf 8.30 tot 10.30 uur 's ochtends.
De teraardebestelling zal dezelfde dag plaatsvinden op Bonaire.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 14.00 tot 16.00 uur in de Kerk van San Bernardo te Playa.
Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen om vervolgens te vertrekken naar de Katholieke Begraafplaats te Playa, Bonaire.

Op zijn verjaardag is van ons heengegaan onze dierbare vader, schoonvader en grootvader,

Jacobo Smunis (Jack)

Lea en Dito Vlieg-Smunis.
Jackie, Eduardo en Juan.

De teraardebestelling vindt plaats op maandag 27 juli 1992 vertrekkende om 15.00 uur van de rouwkamer van het Sint Elisabeth Hospitaal naar de Joodse Begraafplaats op Berg Altena.

Un kos so mi a rogá Señor,
esei so mi ta anhelá.
Ku mi por biba den kas di Señor,
tur dia di mi bida,
pa kontempla splendor di Señor
i bishitá su tèmpel.

Gradisido pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta partisipá morto di:

Johannes Martinus Vrutaal

mihó konosí komo Johnny di Stadion di Rif

Na nòmber di:

Su esposa : **Lientje Vrutaal-Rodriguez**
Su yunan : **Yardley i Victor Daantje-Vrutaal i yunan**
John Vrutaal i yunan
Aldrich i Rayla Vrutaal-Meyer i yu
su ñetu : **Angelique Reinita na Hulanda**
su rumannan : **Edgar Monte**
Mechi Lamp i yunan
Julia Gabriëla i yunan
su tantanan : **Dolores Vrutaal i yunan**
Angelista Djaoen i yunan
su tio : **Fermin Vrutaal i yunan**
su primonan : **Mario Clarisa i rumannan**
Aquiles Martina
Lonsito Yamanika i rumannan
su kuñánan : **Clara Williams i famia**
Carmen Lourens i famia
Griselda Toppenberg i yunan Bazoer
su sua : **Augusto Rodriguez i famia**
amigunan : **Poli Lourens, Doe Willems i famia**
Netto Koster i famia i demas amigunan
Demas famia : **Vrutaal, Rodriguez, Branda, Currie, Anzola, Wiel, Daantje, Meyer, Lucia i Eugenia.**

Akto di entiero lo tuma lugá djadumingu 26 di yüli 1992 pa 4'or di atardi, saliendo for di Posada Fúnebre El Tributo na Otrobanda, pa Santana Katóliko na Roodeweg.

Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na:
El Tributo Otrobanda pa 3.30'or di atardi.

Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Posada Fúnebre El Tributo na Otrobanda.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;
Een 'tropical wave' in het oostelijk Caribisch gebied trekt langzaam in westelijke richting en zal ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Hierdoor zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd vrij veel bewolking voorkomen met kans op enkele verspreide buien.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	26	0.2
St Eustatius	half bewolkt	31	23	6.9
St Maarten	half bewolkt	32	26	3.7
Amsterdam	zwaar bewolkt	25	--	-.-
Atlanta	nevel	30	22	47.8
Caracas	—.—	27	--	-.-
Kingston	licht bewolkt	34	28	0.0
Miami	licht bewolkt	32	26	sp
New York	geheel bewolkt	22	15	10.9
Port-of-Spain	half bewolkt	34	23	0.0
San Juan	—.—	31	--	-.-


WEEKEND
Sizzle